

Über
33 Jahre

**KOSTENLOS
ZUM MITNEHMEN**

braunschweig report

Ausgabe August

34. Jahrgang · monatlich

**FLIESEN
DISCOUNT**

38112 Braunschweig
Hansestraße 30
Tel. (05 31) 2 14*50 46
Mo-Fr 8-19, Sa 8-16 Uhr

Fliesen für Garten
und Terrasse schon
ab 5,99 €/m² inkl. MwSt.

Online aussuchen und
Click & Collect nutzen!

www.fliesendiscount.de

Telefon 05 31/38 00 0-0 • www.braunschweigreport.de • 30. Juli 2021



Wüstenrot Immobilien

Immobilie verkaufen? Wir übernehmen das.

Sie möchten Ihre Immobilie kompetent,
schnell und zuverlässig verkaufen?

Mit unserem Rundum-Service finden
Sie garantiert den richtigen Käufer.
Von der kostenlosen Marktpreis-
ermittlung bis hin zur Objektüber-
gabe – wir kümmern uns gern um alles.

Ich berate Sie sehr gerne, auch in
dieser schwierigen Zeit und freue
mich auf Ihren Anruf!



Elke Peschel
Neuer Weg 1
38527 Abbesbüttel

Telefon: 05304 93 21 10
Mobil: 0160 7 43 53 54
elke.peschel@wuestenrot.de

wohnen heißt
wüstenrot

Mit Eintracht-
Panoramaseite

Ökologische Mauerentfeuchtung

RAPIDOsec gewährleistet die erfolgreiche Trocken-
legung von Häusern bei aufsteigender Feuchtigkeit!

- Gesundes Raumklima!
- Schonende Trocknung!
- Schneller Erfolg!
- Zahlung erst bei
Erfolgsnachweis!
- Günstiger Festpreis!



Tel. 05121 - 2841032 • www.RAPIDOsec.info • info@RAPIDOsec.info

KOSTENLOS LESEN ONLINE
www.braunschweigreport.de

Treppenlift kostenlos?

Sie erhalten bis zu 4000EUR Zuschuss
von der Pflegekasse, wenn Ihnen ein
Pflegegrad zugesprochen wurde.

**Damit ist ein gerader Treppenlift
komplett finanziert.**

Vereinbaren Sie einen kostenlosen
Beratungstermin. Gemeinsam finden
wir für Sie die beste Lösung.

Telefon 05353 9172-29

WL LIFT
SYSTEME  GmbH

Fallersleber Str. 12, 38154 Königslutter
Mail: info@wl-liftsysteme.de
www.wl-liftsysteme.de



DEUTSCHLANDS SCHÖNSTER INDOOR-SPIELPLATZ



Absolute Spaßgarantie auf 3.000 m² Spielfläche!

Barrierefrei für Kinder und Jugendliche aller Altersklassen
auf über 3 Etagen mit Mega Fun-Park • Teenie-Game-Base •
Handicap-Spielangeboten • Kleinkind-Floor • Birthday-Partyreihe

NEU: NINJA PARCOURS



HaWoGe
SPIELE
MAGAZIN

Ebereschenhof 5 • 38820 Halberstadt • Telefon 03941 6212130
Öffnungszeiten auf www.hawoge-spiele-magazin.de

DEIN SOMMER IN BRAUNSCHWEIG

Das gesellschaftliche Leben in Braunschweig hat wieder Fahrt aufgenommen und die Veranstaltungsbranche ist wieder aufgelebt. Die Veranstalter_innen haben unter Hochdruck gearbeitet, um den Braunschweiger_innen einen Sommer voller Möglichkeiten zu bieten, von vielfältigen Kulturhöhepunkten bis zu erlebnisreichen Veranstaltungen. Unter dem Motto „Dein Sommer in Braunschweig“ begleitet die Braunschweig Stadtmarketing GmbH den Wiederbeginn und gibt einen Überblick über die vielfältigen Angebote unter www.braunschweig.de/deinsommer-bs.

Mehr als ein Jahr schon erfordert die Corona-Pandemie Verzicht in fast allen Lebensbereichen. Besonders betroffen ist davon unter anderem die Veranstaltungsbranche, die über viele Monate ihrer Arbeit nicht nachgehen konnte. Die Braunschweiger Branche startet mit frischen Formaten, abwechslungsreichen Ideen und vielfältigen Angeboten wieder durch. „Veranstaltungen gehören zu dem am stärksten reglementierten Bereich während der Corona-Pandemie“, erklärt Gerold Leppa, Geschäftsführer des Stadtmarketings. „Aber die Braunschweiger Veranstalter_innen haben die hinter uns liegenden Monate genutzt. Bei der Kommunikation ihrer

Angebote möchten wir sie unterstützen und damit den Besucher_innen zeigen, welche Möglichkeiten der Veranstaltungs-sommer in Braunschweig für sie bereithält.“ unter www.braunschweig.de/deinsommer-bs. Außerdem weist das Stadtmarketing den Sommer über in den Sozialen Medien unter Verwendung des Hashtags „deinsommer_bs“ auf die einzelnen Veran-



Auch die Siegerehrung des BBG-Balkonwettbewerbs fand mit 350 Gästen bei einer großen Abschlussveranstaltung im Wolters Applaus Garten statt.

Foto: Carisma Media

Unter dem Motto „Dein Sommer in Braunschweig“ kommuniziert das Stadtmarketing die Vielfalt und Höhepunkte des Veranstaltungssommers und wirbt dafür. Während die zahlreichen Angebote im Veranstaltungskalender gesammelt sind, beleuchtet das Stadtmarketing im Löwenstadtblog ausgewählte Höhepunkte der Autor_innen wie beispielsweise den Wolters Applausgarten, Kultur im Park, den Westand Musical Sommer, Rock am Kennel und vieles mehr. Zu finden ist das alles

staltungsangebote hin. „Wir würden uns freuen, wenn die Besucher_innen den Hashtag verwenden, um beispielsweise Bilder von Braunschweiger Veranstaltungen zu posten“, sagt Christina Borrmann, Bereichsleiterin beim Stadtmarketing. „So können wir gemeinsam zeigen, was Braunschweig zu bieten hat und die Veranstaltungsbranche unterstützen.“ Veranstalter_innen, die ihre Angebote unter dem Dach „Dein Sommer in Braunschweig“ auffindbar machen möchten, können ihre

Inhalt

Ausflugsziele	4
Automobiles	6 - 7
Ausflugsziele	4
Sommer · Sonne · Ferienzeit	8 - 13
Haus & Garten	14 - 17
Immobilien	18
Eintracht	19 - 22
Sport	23
Aus- und Weiterbildung	24 - 25
Stellenmarkt	26 - 27
Aktuelles und Kultur	28 - 31
Kleinanzeigen	32
Rezepte	33 - 34
Ratgeber	35 - 36
Rätsel	37
Polizeiberichte	38

Titelfoto: Raus aus der Bude
djdwww.wwf.de/Peter-Jelinek

Veranstaltung unter www.braunschweig.de/veranstaltung-melden, in den Veranstaltungskalender eintragen und dabei das Stichwort „Dein Sommer in Braunschweig“ angeben.



**Braunschweig
Löwenstadt**

Hier ist was los!

Dein Sommer in Braunschweig

#deinsommer_bs

www.braunschweig.de/deinsommer-bs



AUSFLUGSZIELE

Anzeige



Ab sofort wieder für Sie geöffnet

Mittags- und Abendtisch Kaffee & Kuchen

Burg Warberg
An der Burg 3
38378 Warberg
info@burg-warberg.de

Aktuelle Öffnungszeiten finden Sie unter:
www.burg-warberg.de/#aktuelles

Tischreservierung: 05355 / 961-0

Genießen in schöner Umgebung

GASTHAUS MICHELS



Gutbürgerliche Küche

Unser beliebter Biergarten ist geöffnet!
Auch unser „Essen zum Abholen“-Service steht Ihnen weiterhin zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., & Fr. ab 16.30 Uhr
Sa. & So. ab 10.00 Uhr • Mittwoch Ruhetag

Neue Schulstraße 1 • 38528 Adenbüttel • Tel.: 05304 -7611

www.braunschweigreport.de

Bürger- und Miniaturenpark

Wernigerode - Kleines ganz groß erleben

Es gibt im Harz nur einen Ort, an dem die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten des gesamten Harzes nur wenige Schritte voneinander entfernt sind: im Miniaturenpark „Kleiner Harz“. Mehr als 60 Modelle sind hier im Maßstab 1:25 nachgebildet und sehen dem Original zum Verwechseln ähnlich. Tonsäulen bringen die mitunter sehr bewegte Geschichte der Gebäude näher. Begeben Sie sich auf eine spannende Entdeckungstour von der Goslarer Kaiserpfalz zum Wernigeröder Schloss bis zum Bahnhof der Harzer Schmalspurbahnen. Die berühmte Dampflok können die Besucher hier mitsamt ihren Waggons per Knopfdruck auf ihre Reise zum Brocken und zurück schicken.

Der anschließende Besuch des Bürgerparks mit seinen mehr als 70 Themengärten, zahlreichen Spielplätzen und Picknickcken, dem

Tiergehege und den wunderschönen Blickachsen auf die Harzer Landschaft, runden den Aufenthalt ab. Kostenfreie Parkplätze befinden sich direkt vor dem Haupteingang. Der Park ist so weit wie möglich barrierefrei gestaltet. Rollstühle können bei Bedarf an der Kasse ausgeliehen werden.

www.miniaturenpark-wernigerode.de



Vor dem Miniatur-Schloß.

Foto: Bürger- u. Miniaturenpark Wernigerode

Mutter-Kind-Stadtführung

in Wolfenbüttel

Die kostenlose Stadtgeschichtstour, organisiert von der Freiwilligenagentur Jugend-Soziales-Sport e.V., für Kinder ab sieben Jahren mit ihren Müttern, findet am 25. August um 15 Uhr statt.

Der Spaß steht dabei im Vordergrund und spielerisch werden Antworten gefunden auf die Fra-

gen wie „Wer wohnte im Schloss?“, „Was ist Fachwerk?“ oder „Wie schwer war eine Kanonenkugel?“. Die Kinder lernen die wichtigsten Sehenswürdigkeiten Wolfenbüttels kennen.

Weitere Informationen und Anmeldung unter 05331-9920920 oder t.perez@freiwillig-engagiert.de



Familien-Ausflugsziel

Südheide Gifhorn

Südheide Gifhorn GmbH, Tel. 05371 937880, info@suedheide-gifhorn.de
www.suedheide-gifhorn.de

Unsere Highlights für Familien

- 14 originalgroße Mühlen im Mühlenmuseum
- Otter-Zentrum mit Schau-fütterungen
- NABU-Artenschutzzentrum
- Bernsteinsee mit Strand, Piratenspielplatz, Adventure Golf, Bogenschießen
- Tankumsee mit Strand, Mini-golf, Tretbootfahren, Disc-Golf, Stand Up Paddling

Glasfaser für das Östliche und Westliche Ringgebiet sowie Ölper

Glasfaserausbau der Telekom in der Löwenstadt läuft auf Hochtouren



Glasfaser für Braunschweig: Rund 30.500 Haushalte sollen im Jahr 2021 schnelles Internet bekommen.

Glasfaserausbau der Telekom in der Löwenstadt läuft auf Hochtouren

Die Bauarbeiten für den Glasfaserausbau der Deutschen Telekom in Braunschweig im Östlichen Ringgebiet und im nördlichen Teil des Westlichen Ringgebiets sowie in Ölper sind bereits in vollem Gange: rund 30500 Haushalte, Unternehmen und Schulen profitieren.

Jetzt Glasfaser kostenlos bestellen

Wer sich als Eigentümer im Ausbaubereich während der zurzeit laufenden Vorvermarktungsphase für einen Glasfaseranschluss entscheidet, der zahlt nichts und spart somit rund 800 Euro.

Den Einwohner_innen der Löwenstadt wird empfohlen, jetzt die Chance zu nutzen und einen Glasfaseranschluss zu beauftragen. Denn nur so ist sichergestellt, dass die eigene Immobilie oder die eigene Wohnung beim Glasfaserausbau ohne weitere Kosten berücksichtigt wird. Dieses Angebot ist nicht an einen Vertragsabschluss mit der Telekom gebunden. Ob das Haus oder die Wohnung im Ausbaubereich liegt und vom Anschluss profitiert, kann auf www.telekom.de/glasfaser-braunschweig geprüft werden.

Auch wer zur Miete wohnt, kann jetzt schon einen Glasfaseranschluss buchen. Mieter_innen können dazu einfach den gewünschten Glasfaser Tarif auswählen

und telefonisch, online oder persönlich im Telekom Shop bestellen. Dabei sind die Eigentümerdaten der Immobilie anzugeben. Die Telekom geht anschließend aktiv auf die Eigentümer_innen zu und kümmert sich um alles weitere. Bei einem Vor-Ort-Termin wird die beste Lösung zur Erschließung des Hauses gefunden.

Glasfaser - Technik der Zukunft

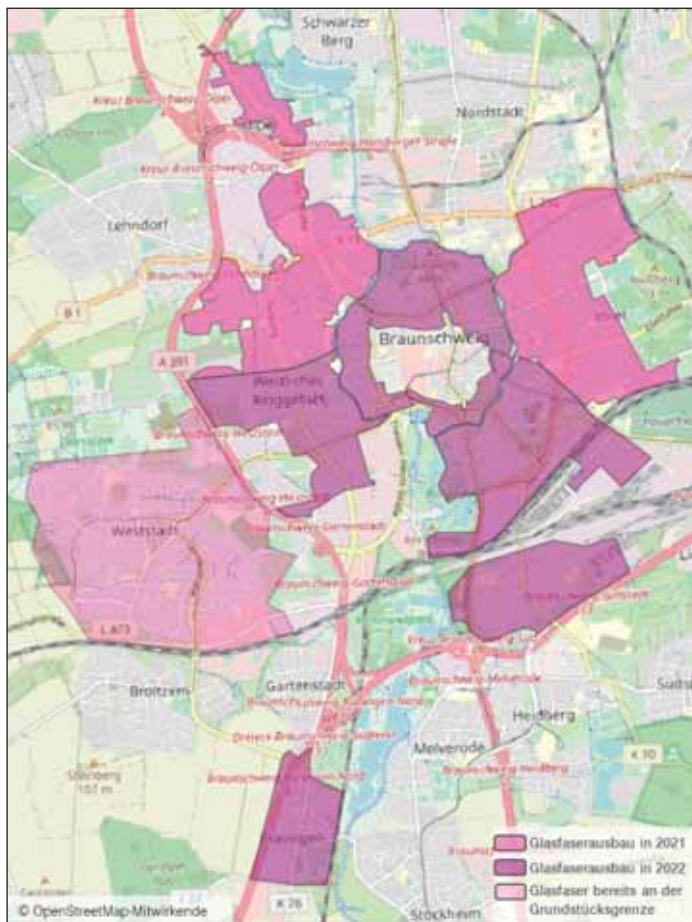
Die Telekom bietet aktuell Glasfaser Tarife mit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde im Download und bis zu 200 Megabit pro Sekunde im Upload an. Der Technologiewechsel von Kupfer zu Glasfaser bringt entscheidende Vorteile: Mit einem Glasfaseranschluss haben die Einwohner_innen in dem Ausbaubereich den schnellsten Anschluss für gleichzeitiges Homeoffice und Homeschooling sowie Streaming und Gaming, egal wie viele Nachbarn_innen im Internet surfen. Mit Glasfaser machen Kund_innen ihren Anschluss schnell, stabil und zukunftssicher.

So kommt das Glasfaserkabel bis in das Haus

Vom Glasfaseranschluss, welcher sich in der Regel im Keller befindet, verlegt die Telekom in Mehrfamilienhäusern die Glasfaser bis in jede Wohnung oder Geschäftseinheit. Um den Glasfaseranschluss voll auszunutzen, sollte die Verkabelung im Haus auf dem neuesten Stand sein. Dabei hilft und berät die Telekom gern. Auf Wunsch kann die Innenhausverkabelung auch kostenpflichtig durch unsere Spezialist_innen vorgenommen werden. Selbstverständlich beachten die Mitarbeiter_innen bei ihren Hausbesuchen alle geltenden Hygieneauflagen.

Noch ein wichtiger Punkt: Die Bürger_innen sollten sich vorab bei der Telekom informieren, ob die vorhandene Hardware, wie z.B. der Router, weiter genutzt werden kann.

Diesen QR-Code scannen und weitere Infos zum Ausbau erhalten.



Das Glasfaserausbaugebiet in Braunschweig.

Wie Interessierte an den schnellen Anschluss kommen:

Mehr Informationen zur Buchbarkeit und zu den Tarifen der Telekom finden Bürger_innen:

- per Telefon kostenfrei unter **0800 22 66 100** oder **0531 12 05 166**
- auf den Telekom-Seiten im Internet unter **www.telekom.de/glasfaser-braunschweig**
- an der Haustür – Telekom-Beauftragte sind unterwegs und beraten direkt vor Ort
- oder in folgenden **Telekom Shops**:

Telekom Shop Schloss-Arkaden

Platz am Ritterbrunnen 1, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Burgpassage

Schuhstr. 5, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Kohlmarkt

Hutflern 9, 38100 Braunschweig

Telekom Shop am Bahnhof

Willy-Brandt-Platz 4, 38102 Braunschweig

Telekom Shop Partner

im Elbezentrum, Elbestr. 21, 38120 Braunschweig

AUTOMOBILES

Richtiges Autopacken ist keine Kunst

Urlaub ist wieder möglich. Viele zieht es auch in diesem Sommer nicht in die Ferne, sie wollen ihren Urlaub in Deutschland genießen. Vor der Fahrt muss gepackt werden. Bei der Frage, was die Familie unbedingt im Urlaub braucht, scheiden sich oft die Geister. Aber egal, welche Dinge im Kofferraum landen, um sicher anzukommen, gilt es beim Verstauen des Gepäcks ein paar Dinge zu beherzigen. Schwere und sperrige Gegenstände gehören immer in den Kofferraum: Am besten vor oder direkt auf die Hinterachse. In Kombis dürfen Gepäckstücke nicht über die Höhe der Rückbank hinaus gestapelt werden. Nur mit einem Trenngitter oder Trennnetz im Auto ist höheres Beladen kein Problem.

Geregelt ist die Ladungssicherheit, wie die HUK-COBURG mitteilt, in der Straßenverkehrsordnung (StVO §22). Hier heißt es, „die Ladung (...) ist so zu verstauen und zu sichern, dass sie selbst bei Vollbremsung oder plötzlichen Ausweichbewegungen nicht verrut-

schen, umfallen, hin und her rollen“ kann. Das betrifft nicht nur große Gepäckstücke, auch lose Kleinigkeiten – zum Beispiel Handtaschen oder Handys – können sich bei Vollbremsungen auf der Autobahn in Wurfgeschosse verwandeln, die die Insassen verletzen. Darum lagern selbst Kleinteile am besten im Handschuh- oder Seitentürfach.

Vielen Urlaubern genügt der Stauraum ihres Pkw nicht. Sie montieren deshalb zusätzlich eine Box auf ihr Autodach. Hier sollte man die zulässige Dachlast ebenso wie die Höchstgeschwindigkeit im Blick haben. In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs lässt sich ablesen, wie schwer der zusätzliche Dachkoffer nach dem Beladen sein darf bzw. welche Höchstgeschwindigkeit gefahren werden darf. Unabhängig davon hat nicht jede Dachbox dasselbe Volumen: Wieviel maximal hineinpasst, steht in der boxeigenen Betriebsanleitung.

Gewicht ist auch an anderer Stelle ein Thema: Immer öfter wird das

eigene Rad mit in den Urlaub genommen. Die meisten Urlauber transportieren es auf einer Anhängerkupplung, auf der ein zusätzlicher Träger befestigt wird. Entscheidend ist hier neben der zulässigen Trägerlast auch die

Stützlast der Anhängerkupplung. Über beides informiert wieder die zu jedem Einzelteil gehörende Betriebserlaubnis. Darin steht ebenfalls, wie schnell man fahren darf, wenn man seine Räder Huckepack nimmt.

Mit dem Auto in die Ferien

Ein gründlicher Fahrzeugcheck schützt

Zwei von drei Reisenden starteten laut ADAC-Statistik 2020 mit dem eigenen Auto in die schönsten Wochen des Jahres. Zu ärgerlich ist es allerdings, wenn eine Panne die Weiterfahrt stoppt. Mit einem Fahrzeugcheck vor längeren Strecken lässt sich vorsorgen. Viele Werkstätten vor Ort bieten einen kurzen Boxenstopp vor den Ferien zum Paketpreis an. Altersschwache Batterien können dann noch rechtzeitig ausgetauscht werden, bevor es unterwegs zu einer Tiefenentladung kommt. Zusätzliche Sicherheit bieten Ladegeräte wie die Modelle C3 oder C7 von Bosch. Sie sind universell für alle gängigen

Batterien nutzbar. Neben dem Akku sollten vor dem Urlaubsstart auch Bremsen, Reifen, Motoröl, Wischerblätter sowie die Klimaanlage überprüft werden. (djd)



Mit dem eigenen Auto in den Urlaub starten: Dieser Trend dürfte sich auch 2021 fortsetzen. Ein gründlicher Fahrzeugcheck vor Abfahrt schützt vor Pannen. Foto: djd/Robert Bosch

KOSTENLOS LESEN ONLINE

www.braunschweigreport.de

UNSER ANGEBOT

AUTOPRO ASTEK

KFZ MEISTERBETRIEB

TÜV UND AU

NUR 99€ Bei Vorlage dieser Anzeige

ÖFFNUNGSZEITEN: MONTAG - FREITAG: 9.00 - 18.00 UHR
SAMSTAG: NACH VEREINBARUNG

WWW.AUTOSERVICE-ASTEK.DE

HILBIG-REISEMOBILE.DE

Mieten Sie bei uns ihre Reisefreiheit auf 4 Rädern

Reservieren Sie jetzt für 2021

0 53 37- 92 62 88

Reparaturen aller Art

- › Inspektionen
- › Unfall-Instandsetzung
- › Öl-Service
- › Reifen-Service
- › Klima-Service
- › Steuergerät-Diagnose
- › Scheiben-Service
- › Ersatzteile-Verkauf

www.kfzhaase.de

Kfz HAASE Meisterbetrieb

Vechelde • Bettmar
BS Heidelberg • Weddel

Sommercheck - damit Sie am Ziel ankommen

AU und HU einmal wöchentlich im Haus

Bettmar	(0 53 02) 7 01 01
BS Heidelberg	(05 31) 6 33 48
Vechelde	(0 53 02) 90 16 33
Weddel	(0 53 06) 94 17 27

Rettungs- karten retten Leben

Salzgitter, Peine, Wolfenbüttel

Gerade bei schweren Verkehrsunfällen ist dringend geboten, dass die eingesetzten Rettungskräfte den Verletzten schnell helfen können und notwendige Rettungsmaßnahmen einleiten.

Hierzu ist es oftmals erforderlich, dass Rettungskräfte Maßnahmen treffen, um eine entstehende Gefahr bei einem verunglückten Fahrzeug zu minimieren.

Unterschiedliche Fahrzeugmodelle, hochwertige und stabile Materialien sowie neueste Technologien sorgen bei den Rettungskräften oft zu einem erheblichen Zeitverzug. Bei der Rettung und Bergung von Personen aus schwer beschädigten Fahrzeugen zählt tatsächlich jede Sekunde.

Die Polizeiinspektion Salzgitter/Peine/Wolfenbüttel möchte heute auf eine Initiative der Feuerwehren aufmerksam machen und stattd ab sofort den eigenen Fuhrpark mit sogenannten „Rettungskarten“ aus. Eine Rettungskarte wird, international einheitlich, hinter der Fahrersonnenblende platziert. Rettungskräfte der Feuerwehr können sofort erkennen, wo in den Fahrzeugen gehärtete Materialien, Airbags, Gurtstraffer und andere gefahrenträchtige Dinge (z.B. Gasanlage) verbaut sind.

Als äußeres Zeichen, dass im Fahrzeuginneren eine Rettungskarte deponiert wurde, wird ein Aufkleber von innen links oberhalb des Fahrers auf der Windschutzscheibe angebracht. Aufkleber bekommt man bei Automobilclubs oder den KFZ-Hauptuntersuchungsgesellschaften oder anderen privaten Dienstleistern.

Es ist auch möglich, dass entsprechende Aufkleber mit einem QR-Code versehen werden. Jede Helferin/Helfer kann mit einem Smartphone die relevanten Dinge zu einem Fahrzeug schnell und noch an der Unfallstelle abrufen.

Eine Rettungskarte ist im Internet erhältlich. Sie ist kostenlos und kann Leben retten.

Die Polizei möchte ausdrücklich für die Aktion „Rettungskarten“ werben.

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Was, wenn deine Entscheidung dazu führt, dass du nahezu alles haben kannst? Wenn aus jedem Oder einfach ein Und wird? Dann bist du mit dem Crossover Kia XCeed unterwegs. Zeit, ihn bei einer ausgiebigen Probefahrt kennenzulernen.

Kia XCeed 1.5 T-GDI XDITION, Tageszulassung (EZ: 06/2021) 117,5 kW (160 PS), schon für € 179,- monatlich²

Hauspreis	€ 28.950,-	48 mtl. Raten á	€ 179,-
Anzahlung	€ 5.917,50	Schlussrate	€ 15.812,67
Nettodarlehensbetrag	€ 23.032,50	Effektiver Jahreszins	1,77%
Laufzeit in Monaten	48	Gebundener Sollzinssatz p. a.	1,76%
Gesamtleistung	40.000 km	Gesamtbetrag	€ 24.404,67

Kraftstoffverbrauch Kia XCeed 1.5 T-GDI XDITION, 117,5 kW (160 PS) in l/100 km: innerorts: 7,1; außerorts: 5,3; kombiniert: 5,9. CO₂-Emission (g/km) kombiniert: 134. Effizienzklasse B. (Gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).³

DÜRKOP
Dein Auto. Unser Herzschlag.

DÜRKOP GmbH, Filiale Braunschweig
Helmstedter Straße 60 | 38126 Braunschweig
Tel. 0531 703-0 | kia-duerkop-braunschweig.de

¹ Im 4 Jahre Kia Wartungspaket sind die Wartungskosten (Material und Arbeitslohn) bereits enthalten.
² Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der KIA Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Darlehensbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Teilkaskoversicherung. Abgebildetes Modell kann zusätzliche kostenpflichtige Ausstattungspakete und Sonderzubehör enthalten, die im Finanzierungsbeispiel nicht berücksichtigt sind. Vorstehende Angaben stellen den Beispielwert des nach § 6a Abs. 4 PangV zu erwartenden effektiven Jahreszins in 2/3 aller voraussichtlich aufgrund der Werbung zustande kommender Verträge dar. Bonität vorausgesetzt. Überführungskosten in Höhe von 949,- EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Angebot gültig bis 31.08.2021.
³ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Kartoffelsuppe mit frischem Bärlauch aus dem „Süntel“
Besondere Angebote für Ihr Wandergruppe
oder Ihren Betriebsausflug!

Waldgaststätte Süntelturm

...höchster Punkt des Süntels (440m) auf der Hohen Egge

Kinder sind herzlich willkommen!

Telefon: 0 50 42 - 42 58
E-Mail: info@suentelturm.de
Inh. Andrea von Oesen

Öffnungszeiten:
Montag & Dienstag Ruhetag
Mittwoch - Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

Schatzmeister
An- und Verkauf

An- Verkauf von Münzen
Barren
Schmuck
Uhren
Besteck
Antiquitäten
Zahngold

*Wir haben
wieder geöffnet!*

Gördelingerstraße 4
38100 Braunschweig
Tel.: 0531 - 379 57 383
info@schatzmeister-braunschweig.de
www.schatzmeister-braunschweig.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr
Mi 09.00 - 13.00 Uhr

VERANSTALTUNG

KARL PFANKUCH & Co.
Norddeutschlands ältestes Auktionshaus
für Briefmarken, Münzen und Postgeschichte

100 Jahre 1919 - 2021

Ständiger Ankauf von Briefmarken und Münzsammlungen • Hausbesuche möglich
• Sorgfältige und fachgerechte Bearbeitung • Verkauf Ihrer Ware zu ausgezeichneten Ergebnissen
• internationaler und hochwertiger Kundendienst • Schätzungen erfolgen kostenlos, unverbindlich und seriös
• Mitglied in nationalen und internationalen philatelistischen Verbänden
• Profitieren Sie von unserer Erfahrung seit 1919

226. Auktion
11. & 12. August 2021

227. Auktion
8. & 9. Dezember 2021

Einlieferungen zu unseren Auktionen sind jederzeit willkommen

KARL PFANKUCH & Co.
Hagenbrücke 19 • 38100 Braunschweig • Tel.: 0531 - 45807
info@karl-pfankuch.de / www.pfankuch-briefmarken.de

Gewinne Tickets

ANZEIGE

Für ein Open-Air-Konzert der Volksbanken
Raiffeisenbanken und der Fantastischen Vier

„Was einer alleine nicht schafft, das schaffen viele.“ Das ist der Leitgedanke der Volksbanken Raiffeisenbanken und er ist heute aktueller denn je. „Deutschland braucht Menschen, die mutig und entschlossen nach vorne schauen“, sagt Marc Weegen von den Volksbanken Raiffeisenbanken (BVR). Die aktuelle Aktion steht daher unter dem Motto „Morgen kann kommen. Wir machen den Weg frei.“ Gerade rufen die Volksbanken Raiffeisenbanken Menschen dazu auf, zu teilen, was sie nach vorne schauen lässt, und möchten so zu mehr Zuversicht inspirieren. Das Highlight: Die Fantastischen Vier geben im September 2021 exklusive Konzerte in außergewöhnlichen Locations. Dabei sind die Museumsinsel Schloss Gottorf (Schleswig), das Harzer Bergtheater auf dem Hexentanzplatz (Thale), die bayerische Region Schöna am Königsee, die Klosterruine Calw-Hirsau (Schwarzwald) und die

Turnierwiese bei Manderscheid (Eifel), gelegen zwischen zwei Burgruinen. Überall dort soll die Zuversicht gefeiert werden – damit „Morgen kommen kann“.

Wer dabei sein möchte, muss bis zum 27.08. ein Video oder Foto mit einer Zuversichtsbotschaft in der App „GewinnerVideo“ oder bei Instagram hochladen. Alle Informationen sowie Teilnahmebedingungen online unter: www.vr.de/morgenkannkommen



WeinSommer erneut verschoben

Der WeinSommer muss das zweite Jahr in Folge ausfallen. Superschade!

Dafür gibt's für nächstes Jahr schon einen Termin: 18. bis 21. August 2022

Anzeige

Auktionshaus Karl Pfankuch & Co.

Die Firma Karl Pfankuch & Co., im Jahr 1919 gegründet, ist eines der ältesten Briefmarken- und Münz-Auktionshäuser Deutschlands. Seit Jahrzehnten steht hier die kompetente und persönliche Beratung der Kunden im Vordergrund. Alte Dachbodenfunde oder geerbte Briefmarkensammlungen und Münzen können hier kostenlos und sachkundig bewertet werden. Wertvolle Stücke werden direkt angekauft oder in die international geschätzten, 3 x jährlich stattfindenden Auktionen aufgenommen. Dabei profitieren Kunden, Einlieferer und Bieter von der professionellen Taxierung, Bearbeitung und Präsentation der eingeliefer-

ten Ware und von einer moderaten Provision.

Inmitten der Braunschweiger Innenstadt finden Sie hier auch einen gut sortierten Lagerbestand klassischer und moderner Briefmarken, Sammler Zubehör aller Art, sowie Nachtragstexte und Kataloge.

Auktionshaus Karl Pfankuch & Co. Hagenbrücke 19, 38100 Braunschweig. Telefon: (0531) 45807, info@karl-pfankuch.de, www.pfankuch-briefmarken.de Geschäftszeiten sind jeweils Montag bis Freitag von 9–13 und 15–18 Uhr, die Beratung erfolgt kostenfrei.

Die nächste Auktion findet am 11. & 12. August 2021 statt.

**braunschweig
report**
erfolgreich werben

Besuchen Sie uns
ONLINE
www.braunschweigreport.de

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

stadtsommervergnügen kommt zurück



Das stadtsommervergnügen 2021 startet am 3. August in der Innenstadt.

Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH

Vom höchsten Punkt des Riesenrads auf dem Platz der Deutschen Einheit aus sind nicht nur die Dächer der Stadt zu sehen, sondern auch zahlreiche weitere Attraktionen und Imbissstände, die nur darauf warten, ausprobiert zu werden.

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr veranstaltet der Schausteller-

verband wieder das stadtsommervergnügen in der Braunschweiger Innenstadt. Vom 3. August bis zum 4. September geht es dann hoch hinaus mit dem Riesenrad auf dem Platz der Deutschen Einheit oder schwungvoll mit dem Kettenkarussell auf dem Schlossplatz. An verschiedenen Spielständen wie Ballwerfen, Fadenziehen oder Enten-

angeln können Klein und Groß ihre Geschicklichkeit und ihr Glück unter Beweis stellen. Anschließend können junge Gäste eine Runde in einem von fünf Kinderkarussellen drehen, auf dem Domplatz, dem Kohlmarkt, dem Platz am Ritterbrunnen, dem Ruhfäutchenplatz, oder an der Georg-Eckert-Straße. Für Stärkungen gibt es Imbiss- und Getränkestände an beinahe allen Standorten. Die Auswahl ist groß: von Bratwurst und Pommes über Schmalzkuchen bis hin zu gebrannten Mandeln und vielem mehr.

Schausteller_innen konnten aufgrund der Corona-Pandemie und dadurch ausfallende Veranstaltungen zuletzt wenig arbeiten. Nina Fritzer vom Stadtmarketing GmbH, erklärt: „Wir unterstützen den Schaustellerverband daher gern wieder dabei, ein pandemierechtes Angebot für die Besucher_innen der Innenstadt auf die Beine zu stellen. Die Fahrgeschäfte und Stände sind außerdem eine tolle Ergänzung zum Angebot der Innenstadt und tragen mit ihrer Erlebnisqualität dazu bei, ein besonderes Angebot in der Innenstadt zu schaffen.“

Geöffnet sonntags bis donnerstags von 11 bis 20 Uhr, freitags und samstags von 11 bis 21 Uhr geöffnet. Weitere Informationen unter www.braunschweig.de/stadtsommervergnügen.

Ingo Fichtelmann & Sohn

Reisewirtschaftsbetriebe und Catering

Spezialitäten vom Holzkohlegrill

Sie finden uns beim stadtsommervergnügen bei der Buchhandlung Graff

Kunst, Kultur und Kino

bei der sommerkunstzeit

In der letzten Juliwoche erobern Kunst- und Kreativschaffende der Region die Braunschweiger Innenstadt. Noch bis Sonntag, 1. August, verwandeln sie öffentliche Plätze und Geschäfte in Galerien, Ateliers und Bühnen. Das Stadtmarketing und der Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V. laden mit Unterstützung der Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ bei der sommerkunstzeit Besucher_innen dazu ein, die Vielfalt von

Kunst und Kultur zu entdecken und selbst kreativ zu werden. Zum Abschluss lockt ein Open-Air-Kino am Wochenende zum Filmgenuss unter freiem Himmel. Kunst und Kultur entdecken, ansehen, erleben und ausprobieren – bei der sommerkunstzeit können Sie in die regionale Kunst- und Kulturszene eintauchen. Rund 70 Kreativschaffende geben Einblick in ihre Arbeit und laden zu zahlreichen Mitmachaktionen ein. Musikalisch wird es

auf der ›Wiederaufbau‹-Bühne auf dem Kohlmarkt: Freitag und Samstag von 18 bis 21 Uhr und Sonntag von 15 bis 17 Uhr. Erstmals ergänzt auch ein buntes Filmprogramm des Astor-Filmtheaters beim Open-Air-Kino am Samstag und Sonntag auf dem Platz der Deutschen Einheit das Event. Das Programm und die Spielzeiten unter www.braunschweig.de/sommerkunstzeit. Dort sind auch weitere Informationen zu finden.

Brunsviga

Open Air Kultursommer im Lokpark

Freitag, 30.7. | 20 Uhr

Chin Meyer

Samstag, 31.7. | 20 Uhr

Matthias Brodowy

Sonntag, 1.8. | 16 Uhr

Tina Teubner &
Ben Süverkrüp

Mittwoch, 4.8. | 20 Uhr

Magdeburger
Zwickmühle

Freitag, 6.8. | 20 Uhr

Emmi & Willnowski

Mittwoch, 11.8. | 20 Uhr

Werner Momsen

Samstag, 14.8. | 20 Uhr

Hartmut El Kurdi

Sonntag, 15.8. | 16 Uhr

Ingo Oschmann

Kinder-Zaubershow für groß und klein

Freitag, 20.8. | 20 Uhr

Jens Neutag

Samstag, 21.8. | 16 Uhr

6 Zylinder

Sonntag, 22.8. | 20 Uhr

Fatih Cevikkollu

WICHTIG:

Bitte informieren Sie sich jeweils zwei Stunden vor Einlass unter 0531/238040 oder über unsere Homepage ob wir Open Air, dann als Klappstuhl-Konzert, oder in der Halle des Lokparks, unter den dann aktuellen Corona-Bedingungen spielen!

www.brunsviga-kulturzentrum.de

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Anzeige

Kloster Wöltingerode

NEUES AUS WÖLTINGERODE

Endlich ist sie da - unsere neue Anni!

- Zum direkt Probieren im Klosterkrug
- zum Mitnehmen im Hofladen
- zum Bestellen im Kiosk

05324 / 77446-26 | 05324 / 2046
woeltingerode-kiosk.de | klosterkrug-woeltingerode.de

Neues aus dem Kloster Wöltingerode

Während der Schließungsphase haben Hotel, Klosterkrug und Brennerei die Zeit genutzt, um neue Angebote zu entwickeln. Neue Produkte sind der Birnenschnaps und ein Anislikör. Brennereiführungen finden jeden Dienstag, Donnerstag, Samstag und an

Sonntagen um 14 Uhr statt. Neue Veranstaltungsformate sind „Kloster à la Carte“ als Open-Air Abend mit Menü und Konzert am 14., und verschiedenen Aktionen bei „Kloster in Bewegung“ am 15. August. Anmeldung unter 05324-774460.

Jeden Tag ein Naturerlebnis

Mit dem dm-Abenteuer-Sommer spielerisch durch die Ferienzeit

Vom 2. bis 28. August findet erstmals der dm-Abenteuer-Sommer für Kinder von sechs bis zwölf Jahren statt. Unter dm.de/abenteuer-sommer gibt es im Online-Kalender jeden Tag eine neue spannende Aufgabe, Bewegungsspiele, Bastelanleitungen oder Wissenswertes aus Natur, Umwelt, Flora und Fauna. Für die jüngeren Kinder gibt es begleitend zum Online-Kalender ein kleines Entdeckerbüchlein von glückskind, dem Eltern-Kind-Begleiter von dm, gratis in jedem dm-Markt. Darin sind viele kleine Informationen, Bastelanleitungen oder Lieblingsrezepte enthalten, die Kinder zum Entdecken der Natur einladen. Die Inhalte des Online-Kalenders und des Büchleins sind in Zusammenarbeit mit den dm-Kooperationspartnern NABU, Deutsche UNESCO-Kommission und dem Deutschen Kinderschutzbund entstanden. „Wir



Ein kleines Entdeckerbüchlein von glückskind, gratis in jedem dm-Markt. Foto: DM

möchten Kinder auf spielerische Art und Weise für den bewussten Umgang mit Ressourcen und der Natur sensibilisieren. Die Ferienzeit ist dazu ideal, gemeinsam mit der Familie auf Entdeckerreise zu gehen“, erklärt Sebastian Bayer, als dm-Geschäftsführer verantwortlich für das Ressort Marketing + Beschaffung, das neue Angebot von dm und glückskind.

Anzeige

Vom Lockdown zum Lokpark!



Die Kabarettistin Tina Teubner spielt um 16 Uhr ihr Programm „Wenn Du mich verlässt komm ich mit“!

Es ist beabsichtigt, möglichst Open Air zu spielen, wir sind aber auch gerüstet, falls das Wetter nicht passen sollte. Denn, in der Halle des Lokparks steht noch eine 2. Bühne bereit, so dass alle Veranstaltungen stattfinden können!

Am Sonntag spielt die Kabarettistin Tina Teubner bereits um 16 Uhr ihr Programm „Wenn Du mich verlässt komm ich mit“!

Am Mittwoch, dem 4. August geht es dann mit den renommierten Künstlern der Magdeburger Zwickmühle um 20 Uhr weiter.

Das weitere Line-Up finden Sie auf der Brunsviga-Homepage unter: www.brunsviga-kulturzentrum.de

Wichtig:

Bitte informieren Sie sich drei Stunden vor Showstart ebenfalls über unsere Homepage, ob draußen oder drinnen gespielt wird.

Die Brunsviga lädt Sie in jedem Falle herzlich ein, im Lokpark „live“ mit dabei zu sein und freut sich auf Ihr Erscheinen!

zeitORTE
Kulturcoupons

ERLEBEN SIE IHREN

KULTUR SCHOCK

Kultur erleben – ermäßigt oder kostenlos

Jeden Monat neue Angebote sichern – von Rabatt auf den Museumseintritt, eine Stadtführung oder Souvenirs ist alles dabei.

App jetzt kostenfrei zum Download: QR-Code scannen oder unter www.zeitORTE.de/Kulturcoupons

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Ferien-Schnuppertauchen



Unter Wasser zu kommunizieren verlangt Konzentration und Aufmerksamkeit. Die Tauchlehrer vom TSC Delphin zeigen, woraus es ankommt.

Foto: TSC Delphin

Ein Taucher, der nicht taucht, taugt nichts, eine Weisheit, die der Braunschweiger Tauchsport Club Delphin gern berücksichtigt. Für Jugendliche ab zwölf Jahren bietet der Verein

daher kostenloses Schnuppertauchen im Braunschweiger Heidbergbad an. Anmeldung unter t.priedigkeit@tsc-delphin.com

Vorsitzender Thomas Priedigkeit: „Tauchen ist hervorragend geeignet, um Jugendliche für Natur und Physik zu begeistern. Zusätzlich lernen sie, non-verbal zu kommunizieren und Gefahren abzuschätzen.“ An drei Abenden stehen qualifizierte Taucher zur Verfügung, um die Faszination Tauchen erlebbar zu machen. Die Termine sind am 13. und 27. August.

Nach einer ersten, kurzen Einweisung geht es schnell ins Wasser. Das Sportbad im Heidberg ist maximal 3.60 Meter tief und somit völlig ungefährlich für erste Unterwasserausflüge. Wer also dabei sein möchte, sollte nicht lange überlegen.

www.braunschweigreport.de

Sommeraktion der Stadtbibliothek

In den Ferien startet die sommerliche Leseaktion der Stadtbibliothek Braunschweig „Ferien am Bücherpool“ ab sofort bis 8. September in der Kinderbibliothek.

Für Kinder von neun bis 13 Jahren umfasst dieser „Bücherpool“ auch Comics und Mangas.

Wer mitmacht, kann Stempel in seinem Lese-pass sammeln und erhält für seinen Lese-eifer tolle

Buchprämien.

Allen teilnehmenden Kindern wird eine Urkunde überreicht. Jetzt heißt es also: in die Kinderbibliothek kommen, sich anmelden, den eigenen Lese-pass erhalten und ... loslesen.

Die Ausleihe bis zum 18. Lebensjahr kostenlos.

Weitere Informationen unter Telefon 0531- 4 70 68 34.

Zeit. zu bleiben
IN WERNIGERODE & SCHIERKE

Wernigerode am Nordrand des Harzes gelegen, sollten Sie gesehen haben! Die „Bunte Stadt am Harz“ ist: KUNTERBUNT durch farbenfrohe Fachwerkbauten aus sechs Jahrhunderten; VIELFÄLTIG durch Museen, Veranstaltungen, Themenrouten; LEBENDIG durch Angebote für Familien und Aktivurlauber; ATEMBERAUBEND durch den spektakulären Blick vom Brocken; BESONDERS durch die Harmonie wunderschöner Gärten und architektonischer Besonderheiten.

TOURIST-INFORMATION WERNIGERODE
www.wernigerode-tourismus.de | Tel. 0 39 43 - 5 53 78 - 35

LEO'S ABENTEUERLAND
Der Indoor-Spielplatz im Elbpark

Wir haben wieder für Sie geöffnet!

Spielen und Toben auf über 2000 m²

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14 - 19 Uhr
Sa. + So. 10 - 19 Uhr
Ferien & Feiertage immer 10 - 19 Uhr
(Ferien Sachsen-Anhalt)

www.leos-abenteuerland.de Direkt im Elbpark an der A2



SOMMERSCHLUSSVERKAUF MIT REDUZIERUNGEN BIS ZU 50 %

Hauptstraße 50 in Calberlah
Telefon 05374 / 97 57
www.schuhhaus-salge.de

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag 9:00 - 18:00 Uhr
Samstag 9:00 - 14:00 Uhr

WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH!

SALGE
Das Schuhhaus

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT



GESUND IM URLAUB MIT basenfasten
5 Nächte ab 555 €*
*Preis p. P. im DZ Südseite inklusive:
- basenfasten Vollpension
- Sportangebot - 2 x basisches Softpack
- 2 Leberwickel - 1 Rückenmassage
- Begrüßungsset - Nordic Walking - Stöcke zum Ausleihen - Spa-/Saunanutzung
- Eintritt in das örtliche Thermalbad u.v.m.
Weitere Preise und Saisonzeiten unter:
www.kleine-strandburg.de

Hotel Kleine Strandburg
MST Hotel GmbH · Dünenstr. 11
17454 Zinnowitz · 038377 38 000
info@kleine-strandburg.de
www.kleine-strandburg.de



Hamam Wellness Braunschweig
für Ihre Gesundheit

Jetzt Private Termine Online selber reservieren und verwalten

www.hamam-wellness.de

KOSTENLOS LESEN ONLINE
www.braunschweigreport.de

Nordsee Heilbad Büsum
Strandhotel Hohenzollern
Restaurant & Café direkt am Meer



(M. Bahr & Y. Steffen GbR)
Strandstr. 2
25761 Büsum
Tel.: 04834/9950
Fax: 04834/995150
info@strandhotel-hohenzollern.de

- zentrale und ruhige Lage
- 43 Komfortzimmer mit Balkon oder Loggia
- reichhaltiges Frühstücksbuffet
- deutsche und internationale Küche in unserem eleganten Restaurant
- Finnische Sauna u. Dampfbad, Fitness- u. Aufenthaltsraum

7 Übernachtungen buchen
6 bezahlen:
inkl. Frühstück ab € 372,- p.P.

Unsere Preise:
inkl. Frühstück ab € 62,- p.P./Nacht

Viele weitere Pauschalangebote in der Vor- und Nachsaison!

Fordern Sie unseren Hausprospekt an oder besuchen Sie unsere Homepage unter www.strandhotel-hohenzollern.de

Zu warm zum Joggen?

Abnehmen im Sommer geht auch ohne Sport



Debora Groneberg.

Foto: DCF Verlag GmbH

Debora Groneberg ist staatlich anerkannte Ernährungsberaterin. Sie hilft Menschen dabei, mithilfe eines individuellen Ernährungskonzeptes auch ohne Sport abzunehmen.

Die Temperaturen steigen und die Ferien stehen vor der Tür. Kein Wunder, dass den meisten Menschen die Motivation zum Sport fehlt. In der Hitze Sport zu treiben kann zudem gefährlich werden, weshalb es auch gesundheitlich nicht empfohlen wird. Abnehmen kann man jedoch auch ohne Bewegung – nämlich mit der richtigen Ernährung.

Debora Groneberg hilft Menschen dabei, mit einem individuellen Ernährungskonzept und fast ohne Sport die Traumfigur zu erreichen. Sie ist staatlich anerkannte Ernährungsberaterin und verrät in diesem Artikel drei Tipps, wie das Abnehmen im Sommer auch ohne Sport erfolgversprechend ist.

1. Tipp: Ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen

Wichtig ist ausreichend Flüssigkeit zu sich zu nehmen. Die Hitze führt zum einen dazu, dass wir vermehrt Wassereinlagerungen bilden und sorgt zum anderen auch dafür, dass wir mehr schwitzen. Diesen Problemen kann mit vermehrtem Trinken entgegengewirkt werden. Darüber hinaus ist eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr eine wichtige Voraussetzung für eine gut funktionierende Fettverbrennung, einen stabilen Kreislauf und

zahlreiche weitere Stoffwechselvorgänge.

Viele Menschen sind zudem unsicher darüber, wie viel sie trinken sollten. Empfohlen werden bei einem durchschnittlichen Erwachsenen rund zwei bis drei Liter Wasser am Tag. Wer Probleme damit hat, diesen Bedarf durch die alleinige Zufuhr von Wasser zu decken kann auch auf wasserhaltige Lebensmittel wie Gurken oder Melonen zurückgreifen.

2. Tipp: Bewusste Ernährung

Um im Sommer ganz entspannt und ohne Sport abnehmen zu können, ist es wichtig, auf die Ernährung zu achten. Somit gehört es dazu, Versuchungen im Sommer zu widerstehen. Wer sich von einem leckeren Eis als Abkühlung oder einem Glas Wein auf der Terrasse nicht überzeugen lässt, der kann auch ohne Sport sein Wunschgewicht erreichen. Wichtig ist hierbei vor allem, sich im Klaren darüber zu sein, dass die Ernährung den wichtigsten Einflussfaktor darstellt.

3. Tipp: Sättigungsgefühl beachten

Der dritte Tipp ist, gerade im Sommer ganz gezielt auf das eigene Sättigungsgefühl zu achten. Viele Menschen bewegen sich im Sommer weniger, nehmen jedoch die gleiche Menge an Kalorien zu sich. Der Grund liegt häufig darin, dass sie aus Gewohnheit die gleiche Menge essen und nicht auf das Sättigungsgefühl achten. Die Konsequenz ist dann, dass sie eher zunehmen und nicht abnehmen. Jedoch ist es auch bei dem Wunsch abzunehmen wichtig, ausreichend Nahrung zu sich zu nehmen. Hungern führt nicht nur zu Kreislaufproblemen, sondern steht auch dem Erfolg beim Abnehmen im Wege, da es den Körper in einen Stresszustand versetzt. Die beste Lösung ist deshalb, nur dann zu essen, wenn man wirklich hungrig ist und beim Einsetzen des Sättigungsgefühls rechtzeitig aufzuhören.

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Phaeno Sommerprogramm

Wenn Seifenblasen gegen den Himmel schweben, Nebel in der Conehall wabert, eine Windharfe Musik flüstert und von Rhythmen auf außergewöhnlichen Musikinstrumenten begleitet wird, dann ist man mittendrin im phaeno Sommerprogramm!

Neugierig? Für kleine und große Besucher wird es zu den Sommerferien vom 22. Juli bis zum 1. September 2021 zusätzlich zur Ausstellung Outdoor-Programme vor und unter dem phaeno geben.



Seifenblasen beim phaeno Sommerprogramm. Foto: Janina Snatzke

Dort sorgen fantasievolle Musikinstrumente, phaeno Exponate zum Mitmachen, spannende Showeinlagen und mehrere Hochbeete für Sommerfeeling. In den Beeten lassen sich insektenfreundliche Pflanzen, duftende Kräuter und erntereifes Gemüse entdecken.

Drinne wie draußen laden phaeno Exponate zum Entdecken ein. Im phaeno wartet die vielfältige Ausstellung mit aktuell über 250 Exponaten – darunter fantasievolle Kugelbahnen und Luftexponate, an denen man die Kraft von Luft testen kann. Draußen kann man sich unendlich spiegeln, auf große „Sterne“ klettern oder sich an einem kommunikativen Musikspielplatz musikalisch so richtig austoben.

Info: www.phaeno.de.

phaeno

da staunst du.



Sommerferienprogramm
PHAENO IM FREIEN.
22.07. bis 01.09.2021

Informationen rund um Ihren Besuch
auf www.phaeno.de

Willy-Brandt-Platz 1, Wolfsburg,
direkt neben dem Bahnhof
phaeno Service-Center 05361.890 100

www.phaeno.de



Wassersport & Badespaß am Concordia See





www.harzerseeland.de

Seeland GmbH
Seepromenade 1, 06449 Seeland / OT Schadeleben
info@seeland.de

HAUS & GARTEN

ALU FACTORY INGERSLEBEN UG
 Hinterdorfstr. 23, 39343 Ingersleben OT Ostingersleben
 Tel.: 03 90 52-4 78, Fax: 03 90 52-66 77
 info@alu-factory.com, www.alu-factory.com

- Terrassendächer bis 7 m mit 2 Stützpfeuern möglich
- Sonnenschutzanlagen
- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Kellereingangüberdachungen

Komplettleistung: Beratung – Aufmaß – Fertigung – Montage

Fordern Sie unser Angebot!
Sehr gute Qualität & beste Preise



Steine und Oberflächen wie neu - ÜBERZEUGEN SIE SICH!

DIE STEINREINIGER NIEDERSACHSEN
 Nadine Hopfgarten
 Zum Kämerken 14 | 38459 Bahrndorf
 0 53 64 / 94 76 77 | 0171 / 511 31 93
 info@die-steinreiniger-niedersachsen.de



In diesem Gebiet sind wir für Sie unterwegs!

Unsere Kundenversprechen:

- Professionell, sauber und schnell! ✓
 Moderne Hochdruck-Heißwasser-Technik - ohne Spritzwasser, Regionaler Fachbetrieb.
- Kostenlos testen - ohne Risiko! ✓
 Kostenfreie Probefläche, Beratung und Aufmaß - direkt bei Ihnen vor Ort!
- Umweltfreundliche Reinigung! ✓
 Pflaster- & Natursteinreinigung - ohne Chemie!
- Festpreis-Garantie! ✓
 Kostenfreies Angebot, keine Anzahlung, Zuschläge oder versteckte Kosten.
- Bis zu 80% Ersparnis zur Neuverlegung! ✓
 Nachhaltige Alternative zur teuren Neuverlegung von Pflaster- und Natursteinflächen.



Nadine Hopfgarten, DIE STEINREINIGER Niedersachsen

Jetzt kostenfreie Probefläche vereinbaren!
 Rufen Sie uns an - 0 53 64/94 76 77

+49 (0)171 - 511 31 93

Terassen & Hölle | Eingänge & Wege

Weitere Referenzen und Videos unserer Arbeit sehen Sie unter www.die-steinreiniger-niedersachsen.de

Bau IM
 Baudienstleistungen

Bau und Handwerk rund ums Haus und starke Dienstleistungen

- Badsanierung u. Teilsanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Malen - Putzen - Spachteln - Tapezieren
- Trockenbau
- Bodenverlegung aller Art
- Installateur Meisterbetrieb
- Elektriker Meisterbetrieb
- Kleinreparaturen - Versicherungsschäden
- Beratung - Planung - Ausführung

Mobil: 0157-54129901
 Mobil: 0176-23626918

E-Mail: info@bauim.de
 web: www.bauim.de

Bau IM
 Inh. Kajmakoska N.
 Am Schacht 8
 38170 Vahlberg

Mehr saubere Luft durch Luftreiniger

Anzeige

Durch die Pandemie ist unser Bewusstsein für die Luftqualität in Innenräumen gestiegen. Verstärkt dadurch, dass viele Menschen mehr Zeit als sonst zu Hause verbringen, richtet sich die Aufmerksamkeit darauf, wie wir eine gesunde Umgebung schaffen, die unser Wohlbefinden schützt oder sogar verbessert. Dies hat Blueair, weltweit führender Hersteller von Luftreinigungs-lösungen, zum Anlass genommen, eine neue Produktfamilie von Luftreinigern auf den Markt zu bringen: Blueair Blue. Die neuen Modelle verfügen über integrierte Luftqualitäts-sensoren, Automodus, der die Lüftergeschwindigkeit

einzigartige HEPASilent-Technologie. Diese kombiniert elektrostatische und mechanische Filterung und ermöglicht es so, Filter mit geringerer Dichte als herkömmliche HEPA-Filter zu verwenden, ohne dabei an Leistung einzubüßen – das Ergebnis sind Luftreiniger, die zugleich leise und energieeffizient sind. Dank der HEPASilent™-Technologie von Blueair entfernt der Blue mindestens 99,97 % der in der Luft



in Echtzeit an die aktuellen Bedingungen anpasst und stylische skandinavische Ästhetik. Der Blue ist kompakt, farbenfroh und preiswert. Dank der brandneuen Funktion Auto-Modus überwacht der intelligente Sensor die Luftqualität in Echtzeit und passt sich automatisch an, um seine Leistung zu optimieren. Die Partikelwerte werden auf der Luftqualitätsanzeige mit einer innovativen Farbskala angezeigt, die den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation entspricht: Blau für ausgezeichnet, Orange für mäßig und Rot für verschmutzt.

„Die wenigsten wissen, dass die Innenraumluft bis zu 5-mal stärker verschmutzt sein kann als die Luft im Freien“, erklärt Alexander Provins, Direktor EMEA, Blueair. „Luftreiniger haben nachweislich einen positiven Einfluss auf unser tägliches Leben, angefangen bei Schlaf, Produktivität und Bewegung bis hin zur Verbesserung der Symptome von Allergien und Atemwegserkrankungen.“ Das Alleinstellungsmerkmal der Luftreiniger von Blueair ist die

befindlichen Partikel mit einer Größe von bis zu 0,1 Mikrometern, wie Staub und Haustierschuppen. Außerdem ist die Aktivkohleschicht im Blue-Filter wirksam bei der Entfernung von unangenehmen Haushaltsgerüchen und flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs), die beispielsweise durch Reinigungsprodukte, Farben oder Teppiche entstehen.

Der Luftreiniger verfügt über eine unkomplizierte Ein-Tasten-Bedienung sowie einen großen 360°-Einlass, mit dem er sich an jedem Platz in Räumen platzieren lässt, ohne dass die Leistung beeinträchtigt wird. Dabei ist er flüsterleise und stromsparend und wertet dank seiner skandinavischen Ästhetik jeden Raum auf. Die Vorfilter sind verfügbar in fünf stylischen Farben.

Der Blue ist erhältlich in zwei Größen: Der Blue 3210 (UVP: 169 EUR) filtert die Luft in Räumen mit 15 m² Größe mit einer Rate von fünf Luftwechseln pro Stunde (oder innerhalb von 12 Minuten), der Blue 3410 in Räumen mit 36 m² Größe (UVP: 299 EUR).

HAUS & GARTEN

Richtfest im Braunschweiger Rheinviertel

›Wiederaufbau‹ vollendet Rohbau eines Einkaufszentrums und Ärztehauses

Die exponiert, gewerblichen Neubauten im Rheinviertel in der Braunschweiger Weststadt nehmen weiter Formen an: Bei einer Zeremonie hoben sich im Juli 2021, der Richtkranz über die nun im Rohbau vollendeten Gebäude, die zukünftig einen Lebensmittelmarkt und im modernen Ärztehaus zwei Praxen auf einer Gesamtfläche von etwa 8.500 Quadratmetern bieten. Parallel dazu werden die Bestandsgebäude im Rheinring und Glanweg weiter saniert. Die Fertigstellung der Großmaßnahmen ist geplant für Sommer 2022. Bauherr und Grundstückseigner ist die Bauge- nossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG. Das Investitionsvolumen beläuft sich auf 24 Mio. Euro. „Wir sind Stolz mit dem Abschluss der Hochbauphase einen weiteren Meilenstein erreicht zu haben – noch dazu planmäßig und störungsfrei in dieser Zeit“, so Torsten Böttcher, Vorstand der ›Wiederauf-



Ärztehaus Bauphase.

Foto: ›Wiederaufbau‹/Köhler

bau«. Vorstandskollege Heinz-Joachim Westphal ergänzt: „Mit diesem neuen, qualitativollen Gewerbe- projekt im Rheinviertel wird weiter deutlich, was wir unseren Mieterinnen und Mietern bieten können: Städtisches Wohnen in ruhigen, grünen Nachbarschaften, Erholung gleich vor der Tür, mit

besten Nahversorgung – gute Voraussetzungen für ein soziales Miteinander.“

Ins Ärztezentrum ziehen die Zahnarztpraxis „LÖWENWERK - Zahnärzte Tüns & Richter“ und die Hausarztpraxis Dres. Stenzel. Beide Ärzte praktizieren derzeit in unserem Bestandsgebäude im Wohn-

komplex Rheinring/Glanweg. Der Einzug in die neuen Praxisräume ist ebenfalls geplant für Sommer 2022. Es wird einen behindertengerechten Zugang, einen Fahrstuhl und ausreichend Parkgelegenheiten geben. Anlehnend an die runde Gestaltung des Vorplatzes, finden sich auch runde Elemente am Ärztehaus wieder. Nach Fertigstellung der Außenanlagen bietet sich allen ein zentraler rund angelegter Platz, der als Treffpunkt und Aufenthaltsort zugleich genutzt werden will. Die Gewerbetreibenden (Ring-Apotheke, Schülerhilfe, Friseur Schicke und Öffentliche Versicherung) im Erdgeschoss des Wohnkomplexes verbleiben an den gewohnten Standorten und sind auch während der Bauphase, den behördlichen Auflagen zur Eindämmung des Corona-Virus SARS CoV-2 entsprechend, weiterhin für ihre Kunden da.

SO INDIVIDUELL WIE ICH



Fenster · Türen
Tore · Zäune

Dächer · Garagen
Überdachungen · Hallen

Beratung · Lieferung
Montage · Service

Doppelstabmatten & Pforten



Gabionensysteme



Toranlagen



Sichtschutz „Ironsides“

HAUS & GARTEN

ANZEIGE

TÜR ZU?
24 STD
NOTDIENST
05 79 90 90

mechanische & elektronische Sicherheit

HSBOY
Sicherheitstechnik
zum Schutz Ihres Eigentums:

- Alarmanlagen
- Videoüberwachung
- Schließanlagen
- Zutrittskontrollsysteme
- Mechanischer Einbruchschutz
- Schließzylinder (mech./elektron.)
- Objektplanung und -Beratung
- Notdienst (24/7)

Ladengeschäft: Fon 0531.79 90 90
Altewiekring 37a Fax 0531.270 210 6
38102 Braunschweig www.hsboy.de

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH

Baumfäll- und pflegearbeiten
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

PRO BAUM
GMBH

05 31 - 481 14 95

Bauunternehmen

Andreas Behrens
Maurermeister

Schleusenstraße 22
38159 Vechelde-Wedtlenstedt

Telefon: 05302 – 70195
Fax: 05302 – 922445
Funktel.: 0172 – 4174121
E-Mail: andreas.behrens63@gmail.com

Internet und WLAN sind fester Bestandteil unseres Alltags. Homeoffice, Streaming, Gaming und Smart-Home-Anwendungen – damit alles möglichst ohne Unterbrechungen funktioniert, sorgen Router mit neuester Technik für stabiles, schnelles Internet. Doch damit nicht genug: Auch im Hinblick auf Funktionalität und Nachhaltigkeit können die Geräte viel mehr als man denkt.

Innovative Technologie für mehr Komfort

Ein Beispiel für einen Router der neuesten Generation ist der Speedport Smart 4 der Telekom. Er vereint höchste Leistung mit einfacher Bedienbarkeit und nachhaltigem Design. Mit Wi-Fi 6 und moderner Mesh-Technologie sorgt der Router für besten Empfang im ganzen Haus. Im Zusammenspiel mit weiteren Mesh-fähigen Geräten wie dem Repeater Speed Home WLAN liefert er unterbrechungsfreien Empfang bis in jeden Winkel des Zuhauses. Gleichzeitig verfügt der Speedport

Nachhaltig und innovativ:

Mit modernen Routern bestens vernetzt

Smart 4 über ein integriertes Display mit Animationen und Meldungen im Klartext. So wissen Nutzer*innen stets, was gerade passiert, und können Inbetriebnahme und Einstellungen ganz einfach am Gerät vornehmen.

Nachhaltig vom Material über die Verpackung bis zur Rückgabe

Der Speedport Smart 4 ist der erste Telekom-Router, bei dem der Nachhaltigkeitsaspekt konsequent umge-

setzt wurde. Das Gehäuse besteht zu 90 Prozent aus Recycling-Kunststoff, die Verpackungseinleger aus kompostierbarer Kartoffelstärke und die Verpackung selbst aus Recycling-Karton sowie FSC-zertifiziertem Papier. Es wurden 30 Prozent weniger Karton-Material genutzt und komplett auf Plastik verzichtet. Auch nach der Nutzung spielt umweltgerechtes Handeln eine zentrale Rolle: Die Geräte werden überprüft, aufgearbeitet und – soweit möglich – weiterverwendet.

Das Beispiel des neuen Telekom-Routers zeigt, dass selbst alltägliche Geräte heute viel mehr können als es auf den ersten Blick scheint. Sie bieten nicht nur neueste Technik, sondern unterstützen dabei, unseren Alltag einfacher und nachhaltiger zu gestalten. Und das Beste: Sie können auch noch richtig schick aussehen, wie die Auszeichnungen mit dem IF Design Award und dem Red Dot Design Award beweisen.

Weitere Infos unter: www.telekom.de/zuhause/heimvernetzung



braunschweig
report
erfolgreich werben

Telefon 0531 / 380000
info@braunschweigreport.de

GEWERBEFLÄCHEN ZU VERMIETEN!

Büro/Praxis/Laden// Sie haben die Geschäftsidee? Wir die passenden Räume! Informieren Sie sich über unsere individuellen Gewerbeflächen in **Köthen/ Anhalt**.

- **Flexible Flächen** zur Anmietung bis 370 Quadratmeter
- **Verkehrsgünstig** und **zentral gelegen** in Fußgängerzonen oder Ladenzeilen.
- **Moderne Verkaufsflächen** mit Automattüren, großen Schaufenstern und Lagerflächen mit Lastenfahrstuhl.
- Auch als **Callcenter/Co-Working-Space** oder **Einzelbüro** mit flexibler Mietdauer oder als **Pop-Up-Store** möglich

Direkt vom Eigentümer – ohne Maklerprovision

Info: 01708953744 · E-Mail: abfgmbh@gmx.de



Untersuchung Dach + Dachrinne
mittels Drohne (bis 100 m Höhe)

Dachrinnenreinigung

bis 14 m Höhe vom Fußboden aus
mittels Absaugsystem +
digitale Liveübertragung

Verstopfungsbeseitigung
Fallrohrreinigung
Rohrreinigung
Rohrortung

Rufen Sie unverbindlich an **0531 40202740**

Team Ziemann Services e.K.
Arndtstraße 3 · 38118 Braunschweig · Telefon 0531 40202740
E-Mail s.ziemann@tz-services.de

Dienstleistungen Brylski

Entrümpelungen mit Gewinn!

Meisterbetrieb

- Noträumungen • Haushaltsauflösungen
- Wertanrechnung • Boden / Tapetenentfernung

Telefon: 0 51 76-250 06 66 · Mobil / Whats app: 0176 - 21 04 87 58

E-Mail: Dienstleistungen_Brylski@gmx.de

HAUS & GARTEN

Nach Hochwasser nasse Keller schnell und sorgfältig trocknen

Nasse Keller müssen so schnell wie möglich leer gepumpt und trockengelegt werden, rät der Verband Privater Bauherren (VPB) angesichts der Hochwasserschäden bundesweit. Je länger das Wasser im Haus steht, umso eher müssen Hausbesitzer mit Folgeschäden rechnen, speziell mit Schimmel. Besonders gefährdet sind nach Erfahrung der Bausachverständigen im VPB Häuser mit wärmedämmten Kellern. Während ein einfacher Verbundestrichboden nach einem Wassereintritt wieder gut trocknet, bleibt das Wasser beim wärmedämmten Keller in der Regel zwischen Bodenplatte und Wärmebeziehungsweise Trittschalldämmung stehen. Das ist tückisch, denn die Bewohner ahnen meist nichts von dem Problem. Sie haben den nassen Teppich entfernt und die Fliesen trockengewischt und denken, alles sei in Ordnung. Tatsächlich aber steht im Fußbodenaufbau noch die schmutzige Brühe. Und die hat es in sich: Schimmelexper-

ten gehen davon aus, dass schon nach einer Woche die Verkeimung beginnt. Spätestens nach zwei Wochen haben Eigentümer ein Schimmelproblem in diesem Raum, warnen VPB-Experten.

Erste Adresse für die Ausführung der beschlossenen Arbeiten sind immer ortsansässige Fachfirmen. Reisende Handwerkertrupps, die jetzt wieder in Katastrophengebieten unterwegs sind und ihre Dienste an der Haustür anbieten, sollten Geschädigte meiden, warnt der VPB. Die Firmen arbeiten oft schlecht und sind bei später auftauchenden Gewährleistungsansprüchen nicht mehr zu greifen.

Ganz wichtig ist bei allen Sanierungsmaßnahmen dieser Art nämlich auch die spätere Kontrolle. Einige Wochen nach der Sanierung sollte die Raumluft kontrolliert werden, um zu prüfen, ob die Sanierung auch wirklich gelungen ist, oder ob doch noch irgendwo der Schimmel in einer feuchten Ecke nistet.

Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm
Hallen 2.500 qm
zu verkaufen.

Lage: **Staßfurt** - neues Industriegebiet
Kaufpreis: **500.000 € VB**

Telefon 0531/38 000 13

**Alter Stein -
Neuer Glanz!**
Marmor Terrazzo Betonwerkstein Natursteinbearbeitung

GST www.steinglanz.de 30880 Hannover / Laatzen
Tel.: 05102 89038 60 info@steinglanz.de

Jahrelange Erfahrung trifft auf Innovation.
Ihr Partner bei Planung und Beratung für das ganze Haus.

PLAGEMANN & SOHN GmbH
Heizung Lüftung Sanitär Elektro Datentechnik

Plagemann & Sohn GmbH
Neue Straße 1 b
38170 Schöppenstedt
0 53 32 / 96 06-0

Technisches Büro
Am Hasengarten 17
38126 Braunschweig
05 31 / 2 37 39-0

www.plagemann.de info@plagemann.de

OSCHERSLEBER **20 JAHRE**
METALL- & ZAUNBAU
Kirchner

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

Mit ständiger Ausstellung

Oesenweg 49
39387 Oschersleben
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14
kirchner@zaunbau-oschersleben.de
www.zaunbau-oschersleben.de
www.metallbau-oschersleben.de

VAN DER HORST WOHNEN

Wir haben Wohnungen von 1 bis 6 Zimmer in Salzgitter-Gebhardshagen, Bad und Thiede zu vermieten.

www.salgitter-wohnen.de • Tel. 05341 2989 003

IMMOBILIEN

Einblicke in die Immobilienwirtschaft

Der Hauskauf: Die fünf gängigsten Fördertipps

Der Erstkauf mit Hilfe des Staats

Heute wollen wir uns dem Teil der Leserschaft widmen, die gerade davor stehen ein Eigenheim zu bauen oder zu erwerben und umzubauen.

Die Folgenden fünf Tipps sollten dabei beachtet werden:

1. Wohnungsbauprämie zum Eigenkapitalaufbau

Es können maximal 70 Euro für 700 Euro angespartes Kapital pro Jahr beantragt werden. Die Einkommensgrenzen liegen hierbei für Alleinstehende bei 35.000,00 Euro, für Verheiratete bei 70.000,00 Euro zu versteuern dem Einkommen.

2. Vermögenswirksame Leistungen und Arbeitnehmersparzulage

Viele Arbeitgeber zahlen zum Gehalt vermögenswirksame Leistungen, welche mit Leistungen

vom Staat in Form der Arbeitnehmersparzulage unterstützt werden. Je nach Branche sind das fast 40 Euro pro Monat. Auch hier besteht eine Einkommensgrenze, eine Familie mit zwei Kindern erhält die Zulage somit bis bspw max. 63.900 Euro Bruttoarbeitslohn.

3. Jährliche Sparzulagen mit Wohn-Riester

Eine Finanzierung zum Bauen oder Kaufen einer Immobilie sowie auch Renovierungen können staatlich unterstützt werden. Die Grundzulage pro Erwachsenem beträgt dabei 175 Euro, die Kinderzulage 300 Euro. Kinder über 12 Jahren erhalten nur 185 Euro.

An Einkommensgrenzen ist die Zulage nicht geknüpft, allerdings sind bei Veräußerung oder Ver-

mietungen die Zulagen zurückzuerstatten. Achtung!

4. Energieeffizient bauen mit Bundesförderung

Ab 01.07.2021 gilt die neue Bundesförderung für effiziente Gebäude, kurz BEG. Nach diesem Gesetz wird die Umrüstung der Heizanlagen mit 30 bis 45 % der Kosten bezuschusst werden, solange auf neue, ressourcenschonende Heizanlagen umgestellt wird.

Auch sollten insoweit die Sonderzuschüsse der Städte und Gemeinden geprüft werden, manche erweitern und ergänzen die Förderungsmöglichkeiten.

5. KfW-Förderung bei Neubau oder Kauf

Die KfW fördert hier die Erweiterung der Kapitaldecke.

Unterstützt werden Grundstücks-,

Material-, Arbeits-, und Baunebenkosten, soweit der Antragsteller ein gewisses Eigenkapital nachweisen kann.

Die Fördersumme liegt bei bis zu 100.000 Euro und das Programm ist mit anderen kombinier- und erweiterbar.

Fazit:

Bitte informieren Sie sich, bevor Sie mit dem Vorhaben beginnen über die umfangreichen Möglichkeiten. In manchen Bundesländern gibt es auch Förderberater, die auf dem neusten Stand sind und Sie tatkräftig in die richtige Richtung lenken können.

Ich wünsche Ihnen auf jeden Fall viel Erfolg bei Ihrem Vorhaben und hoffe, ein bisschen Unterstützung gebracht zu haben.

Ihr Peter Müller,
Real Estate Manager

Einbrecher abschrecken in der Urlaubszeit

Blickgeschützte Fenster, Türen und Kelleröffnungen stellen gerade in der Urlaubszeit ein größeres Einbruchrisiko dar. „Zur Abschreckung von Einbrechern reicht es oft schon, das Haus bewohnt und belebt darzustellen“, rät BSB-Sprecher Erik Stange. Hierfür können abends im Haus Lichter an- und ausgeschaltet und die Rollläden regel-

mäßig betätigt werden – beispielsweise über ein Smart Home. Auch ein helles Außenlicht in Verbindung mit einem Bewegungsmelder verunsichert Eindringlinge und trägt zum Einbruchschutz bei. Eine sichtbare Alarmanlage sowie andere optische Zugangskontrollen erhöhen ebenfalls die Hemmschwelle. Weitere Präventivmaßnahmen

sind das Leeren des Briefkastens und die Müllbeseitigung, da beides Hinweise auf die Abwesenheit der Bewohner gibt.

Fenster und Türen sollten bei Abwesenheit der Bewohner immer verschlossen werden. Dabei sollten Bauherren das kleine Nebenfenster in der Gästetoilette oder im Hauswirtschaftsraum nicht vergessen. Herkömmliche Fenster lassen

sich oft sehr schnell aufhebeln und nur zugezogene Türen häufig mit dem Checkkartentrick öffnen. Sinnvoll ist es daher Fenster und Türen bei einer Nachrüstung mit einer höheren Widerstandsklasse auszustatten. „Einbruchsversuche werden oft abgebrochen, wenn sie nicht innerhalb von drei bis fünf Minuten gelingen.“, sagt BSB-Sprecher Erik Stange.



MODERNES WOHNEN
NEUE MITTE LAMME

Besichtigung:
Tel. 05361 - 8678700
www.bu-schmidt.de

68 Eigentumswohnungen
„Neue Mitte Lamme“ 38116 BS-Lamme

- kurzfristig bezugsfertig
- Etagenwohnungen ca. 67 m² - 118 m²
Penthousewohnungen ca. 72 m² - 209 m²
- 2- oder 3-Zimmer-Wohnungen
- Vollausgestattetes Badezimmer, Gäste WC
- Fußbodenheizung, elektr. Außenrolläden
- Gärten, Loggien m. Glasbrüstung o. Terrassen
- Personenaufzug, Wohnungen barrierearm
- Parkplätze: E-Mobilität bis 11KW vorbereitet
- Glasfaseranschluss | Nahwärme
- DEKRA qualitätsgeprüft
- KfW-55 Haus: bis 120.000 € Förderung

Mehr Informationen zu diesem und weiteren Projekten: www.bu-schmidt.de

Neubau-Baubesichtigung
Mittwoch 4. August 2021
16.00 - 18.00 Uhr
Lammerbusch 133 | 38116 BS-Lamme



Bauunternehmen SCHMIDT



Scannen & die Traumwohnung in BS finden.

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Die 3. Liga nimmt Fahrt auf Fünf Partien für die Löwen im August



Braunschweig erlebte schon grosse Pokalabende im Stadion.

Mit einer engagierten Leistung ist die Eintracht auf dem Betzenberg in die neue Saison gestartet und hat mit dem 0:0 einen nicht unverdienten Punkt erobern können. Sowohl Martin Kobylanski und auf der Gegenseite Zuck trafen in Halbzeit eins nur das Aluminium, im zweiten Durchgang scheiterten immer stärker werdende Pfälzer am gut aufgelegten Kapitän Jasmin Fejzic, der seine Mannschaft mit einigen Paraden vor einem Rückstand bewahrte. „Wir haben ein gutes Spiel gezeigt. Wir haben gut da gehalten, viele Wege nach hinten gemacht und uns gegenseitig geholfen, damit kann man durchaus zufrieden sein“, so der Eintracht-Schlussmann.

Im August nimmt die 3. Liga richtig Fahrt auf. In fünf Spielen, davon drei Heimauftritten sind insgesamt 15 Punkte zu erobern.

Sonntag, 01.08.21 14 Uhr **Eintracht – Viktoria Berlin**

Auf neuem Geläuf – ein neuer Rollrasen wurde im Stadion verlegt – bestreiten die Löwen ihr erstes Heimspiel der Saison. Gegen den Aufsteiger FC Viktoria 1889 haben die Braunschweiger noch nie ein Ligaspiel bestritten. Vor dem Saisonabbruch wegen der Pandemie hatten die Berliner

in elf Spielen das Maximum von 33 Punkten eingefahren. Gegen Viktoria Köln gelang zum Saisonauftakt ein 2:1 Heimerfolg.

Montag, 16.08.21 19 Uhr **Hallescher FC – Eintracht**

Von drei Auftritten in Halle konnte die Eintracht zwei Mal den Platz als Sieger verlassen. Alle Spiele waren hart umkämpft und endeten jeweils mit 1:0. Mit dem 3:1 Auftaktsieg ist Halle der erste Tabellenführer der neuen Saison. Mit Louis Samson und Justin Eilers hat der FC zwei ehemalige Eintrachtsspieler unter Vertrag genommen. Eilers ist mit der Empfehlung von 52 Drittligatoren an die Saale gewechselt.

Samstag, 21.08.21 14 Uhr **Eintracht – FSV Zwickau**

Mit 1:1 und zuletzt 3:1 gegen Zwickau ist der BTSV daheim noch ungeschlagen. Das Team von Joseph Enochs, seit 2018 bei den Sachsen Cheftrainer, will nach der Auftakt-niederlage gegen Dortmund einen Fehlstart vermeiden und in Braunschweig punkten. Toptorschütze beim FSV ist der 38-jährige Ronny König. Nach einem Probetraining in Zwickau erfüllte sich ein Wechsel von Leon Bürger nicht und er unterschrieb einen Kontrakt bei Carl Zeiss

Jena. Mit einer guten Mischung aus erfahrenen Spielern und jungen Talenten soll der Klassenerhalt beim DDR-Meister von 1950 frühzeitig gesichert werden.

Dienstag, 24.08.21 19 Uhr **SC Verl – Eintracht**

Noch nie hat die Eintracht in dem kleinen Stadion in Verl (nur Platz für insgesamt 5.153 Besucher) verloren. In der 3. Liga trägt Verl jetzt seine Heimspiele am Lotter Kreuz in Lotte aus. Mit dem in der Bun-

Leandro Putaro den SC Verl.

Samstag, 28.08.21 14 Uhr **Eintracht – 1860 München**

Zum ersten Saisonhöhepunkt erwartet die Eintracht zum Ende der Englischen Woche die Löwen aus München. Tradition pur beim Aufeinandertreffen der Gründungsmitglieder der Bundesliga, gleichzeitig spielen die von den Trainern der 3. Liga am häufigsten genannten Favoriten auf den Aufstieg gegeneinander. Marcel



Mit Sicherheitskonzept und Abstand: Endlich wieder Fans im Stadion.
Fotos (2): Matthias Schuhmacher

desliga erfahrenen Mahir Saglik versucht der SCV den Weggang von Top-Stürmer Justin Eilers zu kompensieren. Der 38-jährige Routinier wechselt aus der 4. Liga von Hessen Kassel nach Ostwestfalen. Seit Februar verstärkt zudem

Bär und Biankadi freuen sich als ehemalige Eintrachtler auf die Atmosphäre im Eintracht Stadion. Nach den Spielen im August werden erste Weichen für den weiteren Saisonverlauf gestellt sein.

Matthias Schumacher

SAMMY BIALAS

Ihr Maler & Bodenleger

Am Queckenberg 21 • 38120 Braunschweig
Mob.: 0157 - 89 02 17 57
Mail.: bialassammy@gmail.com
www.sammy-bialas.de

DAS EINTRACHT-TEAM FÜR DIE FUSSBALL-SAISON 2021/2022



3. Reihe von links:

Bryan Henning, Maurice Multhaupt, Jannis Kleeberg, Niko Kijewski, Felix Stumpe, Robin Krauß, Martin Kobylanski, Yari Otto, Luis Görlich, Iba May, Christian Skolik (Zeugwart, Busfahrer), Berthold Schliwa (Betreuer).

2. Reihe von links:

Michael Schiele (Chef-Trainer), Matthias Lust (Co-Trainer), Marc Pfitzner (Co-Trainer), Janning Michels (Athletik- und Reha-Trainer), Marcel Goslar (Videoanalyst), Manfred Petz (Torwart-Trainer), Dr. Alexander Ruhe (Chiropraktor), Florian Brand (Mannschaftsarzt),

Holm Stelzer (Team-Manager), Simon Fitzner (Internist), Florian Horn (Physiotherape m ut), Goce Janevski (Leiter Physiotherapie).

1. Reihe von links:

Benjamin Girth, Danilo Wiebe, Jannis Nikolaou, Brian Behrendt, Lennart Schulze Kökelsum, Jasmin Fejzic, Yannik Bangsow, Michael Schultz, Nick Proschwitz, Luc Ihorst, Lasse Schlüter.

Foto: Matthias Schumacher

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Machs noch einmal, Martin

Eintracht erwartet den HSV im DFB-Pokal

Es war das erste Pflichtspiel in der letzten Saison von Eintracht Trainer Daniel Meyer und zugleich einer seiner grössten Erfolge als

getter zur Stelle, die Führung wurde durch Abdullahis Kontertreffer zur 5:3 gekrönt. Das Spektakel war perfekt, als dem Team



Martin Kobylanski

Foto: Matthias Schuhmacher

Coach der Löwen. Mit 5:4 besiegten die Blau-Gelben in der 1. Hauptrunde des DFB-Pokals in einer denkwürdigen Partie den Bundesligisten aus der Hauptstadt, Hertha BSC Berlin. Dreifacher Torschütze vor 500 Besuchern im Eintracht Stadion: Martin Kobylanski. Immer wenn die Gäste drauf und dran waren, dem Spiel eine andere Wendung zu geben, traf der damalige Eintracht Kapitän. Nach seinem frühen Führungstreffer in der 2. Minute und einem Eigentor konnten die Berliner ausgleichen, doch Kobylanski antwortete per Elfmeter zur Pausenführung. Nur eine Minute nach dem erneuten Ausgleich war erneut Eintrachts Goal-

von Bruno Labbadia noch einmal der Anschluss gelang, aber die Löwen brachten den Vorsprung unter dem Jubel der Zuschauer über die Zeit.

Am Sonntag, dem 8. August, erwartet die Eintracht den dreimaligen Pokalsieger Hamburger SV zum Pokaltanz. Bisher bescherte nur 1981 die Glücksfee den HSV als Gegner im Pokal. Die 33.000 Besucher im Eintracht Stadion erlebten ein dramatisches Spiel, das erst in der Verlängerung mit 4:3 zugunsten der Löwen durch Ronny Worm entschieden wurde. Der damalige Deutsche Meister war mit Stars wie Ulli Stein, Bekenbauer, Kaltz, Magath, Hrusch und Reimann in Braun-

schweig angetreten, die Eintracht setzte der Spielkultur Kampfkraft und unbedingten Siegeswillen entgegen und konnte mit dem Sieg in das Halbfinale des Pokals einziehen, das auf dem Betzenberg knapp mit 2:3 verloren wurde. Den nötigen Respekt möglichst schnell abzulegen und eigene Möglichkeiten kreieren, so haben die Blau-Gelben schon mehrfach höherklassige Teams aus dem Pokal werfen können und selbst als Underdog die nächste Pokalrunde erreicht. Der HSV unterstrich zwar im Auftaktspiel der Zweitligasaison seine Ambitionen, nach drei vergeblichen Versuchen wieder in das Fussballoberhaus aufsteigen zu wollen, dennoch präsentierte sich die Elf von Trainer Tim Walter beim 3:1 auf Schalke nicht als Übermannschaft. Personell haben die Elbestädter mit elf Neuzugängen wie schon in den letzten Jahren aufgerüstet, neben Kapitän Schonlau standen Reis, Meffert und Glatzel in der Startformation, dürften auch in Braunschweig zur ersten Wahl stehen. Vor allem die offensiv starken Spieler um Jaffa und Glatzel gilt es, aus dem Spiel zu nehmen. Bei gleich bleibenden Inzidenzzahlen könnten wie schon im Ligaspiel gegen Berlin 7.800 Eintrachtfans die Löwen unterstützen, für wahre Pokalatmosfera unter Flutlicht sorgen. Gästefans sind aufgrund der Corona-Pandemie nicht zugelassen. Wenn alle Eintracht-Spieler

in diesen 90 oder gar 120 Minuten über sich hinauswachsen, ein Martin Kobylanski sich ähnlich spielfreudig und treffsicher wie gegen Hertha BSC erweist, könnte Eintracht Braunschweig erneut im Lostopf des diesjährigen DFB-Pokalwettbewerbes vertreten sein, gleichzeitig wertvolle Einnahmen generieren. Im NFV-Pokal wurde den Blau-Gelben der Regionalligist VfB Oldenburg als Gegner zugelost. Die Partie gegen den HSV wird um 18.30 Uhr angepfiffen und ausschließlich vom Pay-Sender Sky live übertragen.

Matthias Schumacher





team energie Braunschweig
bau · energie

Ihr starker Energiepartner!

- Heizöl · Erdgas · Strom
- Diesel · AdBlue · Pellets
- Schmierstoffe · Tankstellen

Jetzt Angebot anfordern! **Tel. 0531 52061**

team energie GmbH & Co. KG Am Denkmal 5 • 38112 Braunschweig

Wir machen's möglich!

www.team.de

Autohaus Gunther GmbH



Seit über 30 Jahren
Ihr Kfz-Meisterbetrieb
für alle Fabrikate in Braunschweig

☎ 0531 / 333071

Bültenweg 27E - Ecke Nordstr.

SPORT

Comeback für den Firmenlauf in Braunschweig

Nachdem der schnelleStelle.de Firmenlauf Braunschweig im vergangenen Jahr wegen der Corona-Pandemie in der gewohn-

ten Form ausfallen musste, meldet sich das größte sportliche Event der Region 2021 stärker denn je zurück – mit einer digitalen 21-Tage-Challenge und einem Lauf vor Ort am 15. September 2021.

Conrad Kebelmann vom Firmenlauf-Veranstalter Die Sportmacher dazu: „Wir haben uns riesig gefreut, dass der Selbstläufer-Firmenlauf von den Firmen der Wirtschaftsregion so gut angenommen wurde. Aber: Live und vor Ort ist es doch am schön-

sten“. Um den wohl weiter geltenden Schutzmaßnahmen gerecht zu werden, wird der schnelleStelle.de Firmenlauf am 15. September, mit mehr Abstand und in mehreren Startwellen durchgeführt. Neuer Veranstaltungsort ist das Gelände Harz + Heide auf dem Messeplatz. Gelaufen wird durch den wunderschönen Bürgerpark.

Das ist aber noch längst nicht alles: Das innovative Konzept des Firmenlaufs 21 beinhaltet eine App-gesteuerte 21x21-Minuten-

Bewegungschallenge. Entsprechend der WHO-Empfehlung sind die Teilnehmer eingeladen, sich täglich mit mindestens 21 Minuten moderater Bewegung körperlich und geistig gesund und fit zu machen. Dazu werden 21 verschiedene Akzente aus den Bereichen Kräftigung, Beweglichkeit und Achtsamkeit gesetzt. Das Live-Event ist dann der krönende Abschluss der bewegten drei Wochen. Hier geht's zur Online-Anmeldung: www.firmenlauf-braunschweig.de



Startschuss für inklusives Segelprojekt

Bootstaufe mit maritimem Flair dank Dauerregen

Das Pilotprojekt „Inklusives Segeln“ von Special Olympics Niedersachsen (SO NDS) und dem Segler-Verein Braunschweig e.V. (SVBS) richtet sich an Athlet_innen mit geistiger und mehrfacher Behinderung. Eine Finanzierung der niedersächsischen Sparkassen macht das Projekt möglich.

Im Juli wurden auf dem Vereinsgelände des SVBS in Braunschweig zwei Segeljollen auf die Namen „Sonnenbarsch“ und „Zitteraal“ getauft. Ziel des neuen Segelprojektes ist die Schaffung flächendeckender Angebote sowie nachhaltiger Strukturen für den inklusiven Segelsport in Niedersachsen. Unter dem Teamnamen „Wellenreiter“ engagieren



Enthüllung des Namens vor der Taufe. Vera Neugebauer, Präsidentin SO NDS und Oliver Senger, 1. Vizepräsident SO NDS (v.l.)
Foto: SO NDS/ Marie Plinke

sich bereits sechs Athlet_innen, werk gGmbH, in der Theorie und allesamt Beschäftigte der Mehr-

Segelprojekt. Um weitere niedersächsische Athlet_innen ins Boot zu holen, werden Netzwerke zwischen lokalen Akteuren, Segler-Vereinen und Einrichtungen der Behindertenhilfe geknüpft. Darüber hinaus werden niedersachsenweit Schnupper- und Aktions-tage in Segler-Vereinen angeboten.

„Niedersächsische Segler_innen bei den Special Olympics World Games 2023 in Berlin auf dem Wannsee – darauf freuen wir uns“, so Vera Neugebauer.

Möglich geworden ist die Realisierung des Projektes durch eine Förderung der niedersächsischen Sparkassen mithilfe finanzieller Mittel aus der Lotterie „Sparen+Gewinnen“.

THEIN GRIMM MARRE
Hansestraße 75
38112 Braunschweig
Telefon: 0531 / 877 00 30
info@tgm-braunschweig.de

GROSSE INDOOR-AUSSTELLUNG

ZÄUNE & TORE | TERRASSEN
GARAGENTORE | CARPORTS
GARTENHÄUSER | SICHTSCHUTZ

www.tgm-braunschweig.de

Bei uns bekommen Sie **alle Materialien** für Ihr **ZAUNBAU-PROJEKT!**

Entdecken Sie auch unseren **ONLINE-SHOP**
www.tgm-zaunshop.de

Aus- & Weiterbildung

Anzeige



Engagier Dich für Mensch & Umwelt -
eine gute Ausbildung bietet Chancen!

Bei uns kannst Du mit einer Ausbildung ab
1. August 2022 durchstarten. Vier
abwechslungsreiche Berufe mit Zukunft
haben wir im Angebot für künftige
Helden des Wassers:



- Fachkraft für Abwassertechnik (w/m/d)
für Steinbrück (Söhlde)
- Fachkraft für Wasserversorgungs-
technik (w/m/d) für Peine
- Elektroniker für Betriebstechnik
(w/m/d) für Peine
- Industriekaufmann/-frau (w/m/d)
für Peine

Nutze Deine Chance!

Bewirb dich bis zum 15.10.2021
Wir freuen uns über deine Bewerbung,
gern über unser Bewerberportal der Website
www.wvp-online.de/karriere/offene-stellen-oder
per E-Mail an bewerbung@wvp-online.de.

Mehr Infos auf www.wvp-online.de

Wasserverband Peine | Horst 6 | 31226 Peine | Tel. +49 5171 956-0

Helden des Wassers sorgen für Lebenskomfort Daheim

Daseinsvorsorge macht das Leben angenehmer: Leistungen von der Wasserversorgung bis zur Müllentsorgung tragen zum täglichen Komfort bei. Man stelle sich vor, morgens um acht strömt kein Wasser aus dem heimischen Hahn oder der Müll bleibt länger liegen. Hinter den Tätigkeiten der Daseinsvorsorge verbergen sich viele spannende Berufsfelder – etwa die umwelttechnischen Berufe des Wasserfachs mit abwechslungsreichen Aufgaben im Dienst von Mensch und Umwelt. „Gerade die vielseitige Kombination aus naturwissenschaftlichen und handwerklichen Kenntnissen macht die Berufe des Wasserfachs so vielseitig. Diese Berufsbilder bieten eine Chance für junge Leute, die Chemie, Biologie und handwerkliche Tätigkeiten kombinieren möchten und Verantwortung für die Region übernehmen wollen“, sagt der

Wasserverband Peine. „Wir bilden jedes Jahr aus – und das über Bedarf, für Fachkräfte-Nachwuchs in unserer Region.“



Verantwortung für Mensch und Umwelt übernehmen die Fachkräfte auf den Kläranlagen, hier bei der Kontrolle des gereinigten Abwassers.

Bildnachweis: Wasserverband Peine

JETZT LOKFÜHRER WERDEN!

Die **Norddeutsche Eisenbahnfachschule** bietet eine 11,5-monatige Umschulung zum Triebfahrzeugführer inkl. Übernahme-garantie bei einem Eisenbahnverkehrsunternehmen. Die Weiterbildung kann zu 100% per Bildungsgutschein finanziert werden und richtet sich an **Quereinsteiger aus allen Branchen**. Besuchen Sie uns auf unserer Infoveranstaltung vor Ort!

Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH • Schmalbachstr. 17 • 38112 Braunschweig • Tel.: 0531 516 889 90

Mehr Informationen:
www.meineZUGunft.de

NEF
Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH



Willst du mit ins Team? Dann bewirb dich jetzt!

Jedes Jahr bilden wir tolle Berufe aus!

DUALES STUDIUM – BACHELOR OF ARTS

- Allgemeine Verwaltung
- Soziale Arbeit

AUSBILDUNG

- Verwaltungswirt/-in
- Fachinformatiker/-in für Systemintegration
- Kaufmann/Kauffrau für Büromanagement
- Kraftfahrzeugmechatroniker/-in
- Straßenwärter/-in
- Fachkraft für Kreislauf- & Abfallwirtschaft



Mehr Infos findest du unter: lk-wolfenbuettel.de/karriere



Du hast noch Fragen? Stell sie uns!
Herr Marvin Unger: 05331 84 265
E-Mail: ausbildung@lk-wf.de



IM INTERNET LESEN

on | line
www.braunschweigreport.de

AUS- & WEITERBILDUNG

Wirtschaft sucht Auszubildende

„Bewerbt euch, der Großteil der Betriebe wartet auf euch!“ – das ist die Botschaft an all jene jungen Leute, die derzeit noch unsicher sind, ob sie einen Ausbildungsberuf erlernen sollen. Um knapp zehn Prozent ist die Zahl der gemeldeten Bewerber im hiesigen Bezirk der Agentur für Arbeit im Vorjahresvergleich zurückgegangen, bei einem im gleichen Zeitraum um zwölf Prozent gestiegenen Ausbildungsplatzangebot. Die Chancen für Bewerber_innen stehen aktuell gut. Mehr als 1.400 Ausbildungsstellen von Braunschweig bis Braunlage für dieses Jahr sind noch unbesetzt. „Ich appelliere an die jungen Menschen auf Ausbildungssuche, ihren Berufsstart nicht auf die lange Bank zu schieben“, sagt Gerald Witt, Leiter der Agentur für Arbeit Braunschweig-Goslar. „Wir haben unsere digitalen Angebote massiv ausgebaut. Diese werden immer besser angenommen, auch wenn die derzeit erschwerte persönliche Beratung nur schwer zu ersetzen ist.“

Derzeit besteht vielfach sogar noch die Möglichkeit, in diesem Sommer eine Ausbildung zu beginnen. Unternehmen suchen auch aktuell noch nach motivierten jungen Leuten, um dem Fachkräftemangel zu begegnen und für die Zukunft gut gerüstet zu sein. Der Beginn einer Ausbildung ist der Schritt in einen neuen Lebensabschnitt und ohnehin aufregend. Die Coronapandemie hat viele sonst so klare Strukturen durcheinandergebracht, umso erfreulicher ist das Signal aus der Wirtschaft an die junge Generation.

Freie Ausbildungsplätze gibt es derzeit auch noch im Handwerk.

Die Jugendlichen dafür zu gewinnen, sei in der aktuellen Situation jedoch nicht einfach. „Pandemiebedingt fehlt der persönliche Kontakt zwischen Betrieben und Ausbildungswilligen, weshalb neue Ausbildungsverträge erschwert zustande kommen“, sagt Eckhard Sudmeyer, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade. Denn auch im zweiten Corona-Jahr haben Schulschließungen, Distanzunterricht und begrenzte Kontaktmöglichkeiten zu Berufs- und Ausbildungsberatern sowie ausgefallene Betriebspraktika die Berufsorientierung von Schülerinnen und Schülern beeinträchtigt. Trotzdem verzeichnet das Handwerk derzeit bei den neuen Ausbildungsplätzen in der Region Braunschweig ein Plus von elf Prozent gegenüber dem Vorjahr. „Abgerechnet wird zwar wie immer am Jahresende, weil es erfahrungsgemäß von Monat zu Monat starke Schwankungen bei den neuen Ausbildungsverträgen gibt. Aber das ist ein sehr erfreuliches Zwischenergebnis“, erklärt Sudmeyer. Gerade vor der Sommerpause sei es aber wichtig, alle Schulabgängerinnen und -abgänger noch einmal für das Thema Ausbildung zu sensibilisieren.

Hier finden Bewerberinnen und Bewerber Informationen: www.arbeitsagentur.de/ausbildungsklarmachen
www.ihk-lehrstellenboerse.de
www.moin-future.de
www.hwk-bls.de/lehrstellenboerse

Ausbildungsplatzsuche zählt für die Rente

Wer jetzt den Schulabschluss in der Tasche hat, kann sich freuen – selbst wenn noch unklar ist, wohin die berufliche Reise geht. Denn auch die Ausbildungsplatzsuche nach Vollendung des 17. Lebensjahres zählt für die spätere Rente.

Viele junge Menschen sind noch auf der Suche nach einem Ausbil-

dingsplatz. Melden sie sich bei der Agentur für Arbeit, sorgen sie so auch gleich für die Rente vor. Die Voraussetzung dafür: Der Zeitraum der Ausbildungssuche muss mindestens einen Kalendermonat andauern. Mit einer Schulentlassung im Juli und einem Ausbildungsstart im September erfüllt der August diese Vorgabe.



STARTE JETZT

MIT UNS DEINE KARRIERE IM MEDIENBEREICH.

Finde bei uns die Ausbildung, das Studium oder die Weiterbildung, die zu dir passt!

LOCKDOWN-PROOF & KURSSTARTGARANTIE
FLEXIBLE VORLESUNGSZEITEN

ZUSÄTZLICH ÜBER 5000 STUNDEN
ONLINE-VIDEOMATERIAL

FÖRDERUNG DURCHS A & JETZT NEU
ALLE KURSE AUCH IN ENGLISCH

ANIMATION

MUSIC BUSINESS

CROSS MEDIA

besuche uns jetzt:

SAE INSTITUTE EDUCATION

Am Marstall 1A • D-30159 Hannover
 Tel.: 0511 84 30 03 70
bildungsberatung.hannover@sae.edu
hannover.sae.edu

STELLENMARKT

Buchhalter (m/w/d)

von Verlagsgesellschaft für halbtags
gesucht. CV COMET Verlag GmbH,
Tel. 0531/38 000-19

Wir suchen einen Allround-Handwerker/

Maler (m/w/d) zur Renovierung einer
Eigentumswohnung, für Verlegung von
Laminat u.s.w., Telefon (0531) 3800093

SCHULDEN? Wir helfen sofort!

Anerkannte Schuldner-/Sozial- und
Insolvenzberatungsstelle des Landes
Niedersachsen – info@bss-beratung.de
ERSTBERATUNG KOSTENLOS

KOSTENÜBERNAHME MÖGLICH

Psychologische Hilfe durch Psychologin
BSS e.V. gemeinnütziger Verein
Tel. (0531) 2876431

**braunschweig
report**
erfolgreich werben

KLEINANZEIGEN-ANNAHME

☎ 05 31 / 38 000 10
info@braunschweigreport.de

Zur Verstärkung unseres Teams in
Braunschweig suchen wir ab sofort

Menükurier-/fahrer (m/w/d) in Teilzeit

Arbeitszeit (ca. 22,5-Stunden-Woche)
Mo - Fr. von 8.30 - 13.00 Uhr

Wir erwarten: Führerschein Kl. B mit
ca. 2 Jahren Fahrpraxis

Senden Sie uns Ihre Kurz-Bewerbung
per Pdf an info@bs.meyer-menue.de.
Fragen beantwortet Ihnen Frau Opitz
gerne unter der Tel. 0531-210 420.



Meyer Menü Braunschweig
GmbH & Co. KG



Die neue WIR ist da!

mit vielen Informationen,
Anregungen und Tipps für
Menschen in der zweiten
Lebenshälfte!

Lassen Sie sich
„Wir im besten Alter“
ganz bequem nach
Hause liefern!

Telefon 05 31/38 000-10

Görge
Die Frischemärkte



Wir suchen Bäckereifach- verkäufer*innen

Teil- Vollzeit und Führungspositionen

www.goerge-markt.de

karriere@goerge-markt.de



Hamburger Straße, Rautheim & Langer Kamp



Görge
230 GRAD



LANDHAUS SEELA

Braunschweig Riddagshausen

Wir suchen für unser
4-Sterne-Hotel ab sofort:

Koch (m/w/d) - Kein Teildienst

- in Vollzeit -

Reinigungskraft (m/w/d)

- in Voll- oder Teilzeit -

Wir bieten:

- ▶ Ein sympathisches Team
- ▶ Faire Vergütung, über Tarif
- ▶ Weiterbildungsmöglichkeiten
- ▶ Vermögenswirksame Leistungen
- ▶ Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- ▶ Zusatzrente

Senden Sie Ihre vollständigen
Bewerbungsunterlagen an:

Seela GmbH & Co. KG,
Herrn Dirk Hoffmann, Petzvalstr. 42,
38104 Braunschweig oder per E-Mail
an pa.seela@freenet.de

STELLENMARKT

Unser Team sucht Verstärkung Zweiradmechaniker/Fahrradtechnik (m/w/d) – Vollzeit

IHR AUFGABENGEBIET:

- Wartung, Reparatur und Endmontage von Fahrrädern und Elektrofahrrädern im hochwertigen Bereich Verkauf von Fahrrädern, Elektrofahrrädern und Zubehör.

IHR PROFIL:

- Abgeschlossene Ausbildung als Zweiradmechaniker oder ausreichend nachgewiesene Berufserfahrung mit Ausbildung in einem technischen Beruf
- Kunden- und serviceorientierte Arbeitsweise
- Teamfähig, kommunikativ
- Begeisterung für das Produkt Fahrrad
- Sie haben Freude am Kundengespräch

WIR BIETEN:

- Einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem expandierenden Unternehmen
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag mit geregelten Arbeitszeiten
- Eine geregelte 5-Tage-Arbeitswoche
- Die Gestellung akkurater Dienstkleidung für Sie
- Eine angemessene Vergütung mit regelmäßigen Weiterbildungsmaßnahmen

Sie sind die verlässliche Person, die wir suchen und Sie freuen sich darauf, etwas mit uns zu bewegen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail oder Post.



Henze Das Rad • Inh. Manuel Schumann
Ahlumer Straße 96 • 38302 Wolfenbüttel
E-Mail: info@fahrrad-henze.de
www.fahrrad-henze.de

Sicherheit – Detektei – Service GmbH



Wir suchen in **Wolfsburg/Braunschweig/Hildesheim**
• **Sicherheitsmitarbeiter (m/w/d)**
Vollzeit / Teilzeit / 450 € Basis im Schichtdienst für Bewachungen
Senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf.
Im Neuen Felde 107 – 29525 Uelzen
☎ 0581 / 948797-0 – info@sds-sicherheit-service.de

HM-Parkett Holger Matschek



Ihr Meisterfachbetrieb für Parkett und mehr...

Parkett-/Bodenleger/in per sofort gesucht! - unbefristet in Vollzeit
Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Mail an:
holger.matschek@hm-parkett.de

Bad Harzburg · Badestr. 28 · www.hm-parkett.de
Tel. (0 53 22) 55 31 00 · Fax (0 53 22) 55 31 01

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir einen Filialbereichsleiter in Vertretung (m/w/d)

Unsere Erwartungen an Sie:

- mehrjährige Verkaufserfahrung vorzugsweise im Lebensmittel-Einzelhandel als Bereichs- oder Filialleiter/in
- Freude an Verantwortung und Menschenführung
- sicherer Umgang mit Kennzahlen wie Umsatz, Retoure, Personalkosten
- Sie wohnen vorzugsweise in Braunschweig oder Magdeburg

Ihre Zukunft bei uns:

- Sie betreuen 16-17 Filialen und übernehmen jeweils die Urlaubsvertretungen in den Filialbereichen in Niedersachsen bis Hildesheim, Sachsen-Anhalt bis Burg, Genthin und Brandenburg an der Havel
- Zuverlässigkeit eines soliden Familienunternehmens
- Firmen-PKW

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und einem frankierten Rückumschlag.



Meisterbäckerei Steinecke GmbH & Co. KG
z.Hd. Frau Riedel
Dammröder Berg 10, 38368 Mariental
heike.riedel@steinecke.info

Auch online bewerben unter:
www.steinecke.info



Meisterschule Harz
Vorbereitungskurs für Industriemeister (m/w/d) der Fachrichtungen Metall, Elektrotechnik, Kunststoff/Kautschuktechnik
Beginn: 10.09.2021
in der BTZ-Stiftung
Am Bodeufer 2, 06502 Thale
Tel: 03947 4107-0
Fax: 03947 4107-79
E-Mail: Info@BTZ-Stiftung.de
Internet: www.BTZ-Stiftung.de



Meisterschule Harz
Qualitätsmanagement-Beauftragter und interner Auditor für Meister (m/w/d)
Zeitraum:
27.08.2021 bis 24.09.2021
jeweils freitags und samstags
in der BTZ-Stiftung
Am Bodeufer 2, 06502 Thale
Tel: 03947 4107-0
Fax: 03947 4107-79
E-Mail: Info@BTZ-Stiftung.de
Internet: www.BTZ-Stiftung.de

Zur Verstärkung suchen wir in Vollzeit

Shuttlefahrer m/w/d

für Sattelaufleger
+ Anhängerzüge
für den Nahverkehr
mit Führerscheinklasse CE

Salzgitter

EuroLogistik GmbH
Tel. 05341/18928-71

Berufskraftfahrer/in für Nah- und Fernverkehr

Führerscheinklasse CE
Fahrerkarte inkl. Module
sowie

Aushilfsfahrer/in gerne auch Rentner/in

sucht ab sofort

Salzgitter

EuroLogistik GmbH
Tel. 05341/18928-71

Für unsere monatlich erscheinenden Magazine suchen wir

Redaktionsmitarbeiter_in Volontär_in

für Print und Onlinezeitung –
ab sofort in Teilzeit bei flexibler Arbeitszeit.

Redaktionserfahrung ist erforderlich und möglichst Kenntnisse in QuarkXPress und WordPress.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter
info@comet-verlag.de oder Telefon 0531/3800093

AKTUELLES

Sicher zur Schule und wieder zurück

Tipps für Eltern und Kindern

Mit dem Ende der Sommerferien beginnt das neue Schuljahr. Autofahrer sollten dann besonders aufmerksam unterwegs sein, denn viele Schulanfänger müssen ihren Schulweg erst noch üben. Sie sind unsicher oder übermütig und können den Verkehr nicht richtig einschätzen. Aber auch ältere Schüler sind vermehrt unterwegs – zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Um sicher zur Schule zu kommen, ist Übung gefragt. Eltern sollten sich deswegen schon im Vorfeld Gedanken um den besten Schulweg machen und mit den Kindern üben. Die kürzeste Strecke ist nicht immer die sicherste. Verkehrsreiche Kreuzungen oder unübersichtliche Straßen sollten möglichst gemieden werden. Worauf kommt es noch an? „Kinder brauchen ausreichend Zeit,



In den ersten Wochen nach den Sommerferien sollten Eltern ihre frisch eingeschulten Kinder auf dem Weg in die Schule begleiten und das richtige Verhalten im Straßenverkehr üben.

Foto: newmanstudio/123rf/Barmenia

um den Schulweg ohne Hektik anzutreten. Vor allem das Überqueren von Straßen muss gut geübt werden“, erklärt Hermann-Josef Coenen von den Barmenia Versicherungen. „Dazu gehört, Zebrastreifen zu nutzen, auch wenn dafür ein kleiner Umweg

notwendig ist. Vor dem Überqueren sollten die Kinder ein Handzeichen geben und die Autos beobachten. Ebenso wichtig ist, dass sie verstehen, dass sie zwischen parkenden Autos kaum zu sehen sind.“

Nach einer Eingewöhnungsphase sollten die Kleinen den Schulweg dann selbstständig antreten. Fällt es den Eltern schwer, ihr Kind alleine zu lassen, können sie es am Anfang unauffällig aus der Ferne beobachten. Wenn auf dem Schulweg trotz aller Vorsicht etwas passiert, hilft die gesetzliche Unfallversicherung. Private Wege und Freizeitaktivitäten sind allerdings nicht versichert, beispielsweise wenn das Kind auf dem Weg zur Schule einen Umweg über den Spielplatz macht. Verletzt es sich hier, ist eine private Unfallversicherung zuständig.

25 Jahre Braunschweiger Tafel e.V.

Das sind 25 außergewöhnliche Jahre; voll von immer neuen und herausfordernden Ereignissen, voll von ehrenamtlichen Engagement, voll von gemeinnütziger Arbeit zum Wohle der Einwohner_innen der Löwenstadt.

Die Idee zu einer „Tafel“ in Braunschweig stammt aus den ersten Tagen des Jahres 1996, als Bernd Assert Kontakt zur Hamburger Tafel e.V. aufnahm und erfuhr, dass sich dort zwei weitere Braunschweiger Bürger, Wolfgang Borkowski und Brigitta Fälder über die Tafel-Idee erkundigt hatten.

Zusammen mit Alfred Hüge, damals Leiter Kreisbeauftragter der Diakonie Braunschweig, gründete er eine Tafel in Braunschweig. Alfred Hüge war über zwanzig Jahre im Vorstand und als Geschäftsführer Braunschweig in der Tafel ehrenamtlich tätig. Inzwischen gibt es Tafeln in über 950 Städten.

Bernd Assert, amtierender Vorsitzender sagt: „Ich bin heute sehr

glücklich – vor allem aber dankbar

und auch ein wenig stolz, dass wir gemeinsam auf eine Erfolgsgeschichte zurückblicken können!“

Stadt.

Die Eheleute Jutta und Jochen Staake waren es, die mit einer Zuwendung in Höhe von 100.000



Die Gründer der Tafel. Wolfgang Borkowski, Alfred Hüge, Brigitta Fälder, Bernd Assert (v.l.)

Foto: Braunschweiger Tafel

Vom ersten Standort „Herberge zur Heimat“ in der Osterbergstraße folgte 2005 der Umzug in das städtische Gebäude Goslarsche Straße 93. Dieses historische Gebäude beherbergte im 19. Jahrhundert das größte Armenhaus der

Euro die Weichen endgültig stellen. Der Rat der Stadt Braunschweig stellte außerplanmäßige Mittel zur Verfügung, für die Sanierung des Gebäudes.

Heute arbeiten dort über 140 Ehrenamtliche. Wöchentlich oder

vierzehntägig erhalten insgesamt etwa 3.500 Personen in 1.500 Haushalten zusätzliche Hilfe in Form von gespendeten Lebensmitteln. Und die Tendenz ist weiter steigend.

Etwa 50 soziale Einrichtungen und Initiativen beliefert die Tafel darüber hinaus mit Esswaren. Deren Besucher nehmen dort in Gemeinschaft eine Mahlzeit zu sich. Alle diese Lebensmittel erhält die „Braunschweiger Tafel e.V.“ von etwa 60 Produzenten, Händlern, Bäckereien, Supermärkten und Handelsketten aus der Region Braunschweig.

„Dass bürgerliches Engagement und gesellschaftlicher Zusammenhalt auch in Pandemie-Zeiten funktioniert – darauf können wir uns hier in Braunschweig verlassen,“ so Bernd Assert. Die Menschen, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen, verlassen sich auf uns und können das auch weiterhin tun.“

Weitere Information unter: www.braunschweiger-tafel.de

„Ein Land vergeht in der Geschichte“

Vor 75 Jahren endete die jahrhundertlange Geschichte des selbständigen Landes Braunschweig

75 Jahre: Niedersachsen feiert in diesem Jahr seine Gründung am 1. November 1946. Erfolgt war diese nicht als Wunsch seiner Bürgerinnen und Bürger, sondern aufgrund der Verordnung Nr. 55 der Britischen Militärregierung. Wohl kaum jemand hat dabei an den bekannten Vers in Hermann Hesses Gedicht „Stufen“ aus dem Jahr 1941 gedacht: „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“, obwohl er auch zutreffend meinte, der Mensch müsse „Bereit zum Abschied sein und Neubeginne“. In diesem Sinne gilt es nicht nur den Geburtstag Niedersachsens zu feiern, sondern Braunschweig sollte auch erinnern an das regionalgeschichtlich bedeutsame Datum, dass vor 75 Jahren die Selbständigkeit des Landes sowie die Rolle der Stadt Braunschweig als Residenzstadt und Landeshauptstadt endeten. Damals mussten die Menschen bereit sein zum Abschied und offen für den Neubeginn. Doch bis zuletzt waren Politik und Regierung des Landes auch bemüht, eine Lösung zu finden, die die Eigenständigkeit des Landes Braunschweig bewahren half. An der Spitze dieser Bemühungen stand der amtierende SPD-Ministerpräsident Alfred Kubel.

Ein Jahr nach Kriegsende und Befreiung vom nationalsozialistischen Terrorregime von einem „Wendepunkt in der Geschichte von Braunschweig“ zu sprechen erscheint zwar überbewertet und doch: Es waren zunächst Wochen und Monate gewaltiger Herausforderungen im Lebensalltag der Menschen, zu denen Hochwasserkatastrophe, Hungersnot, Wohnungsnot und massenhafter Flüchtlingsansturm aus dem Osten zählten und die Menschen bis an die Grenzen ihrer Belastbarkeit führten. Gleichzeitig aber waren es auch Zeiten intensiver Bemühungen um Aufbau und Etablierung neuer demokratischer Strukturen und funktionsfähiger Verwaltungseinrichtungen. Und so gilt: 1946 war ein historisch prägendes Jahr, denn es war ein Wendepunkt zum Aufbau einer funktionsfähigen, stabilen und zukunftsorientierten Demokra-

tie. An diesen „Beginn der wirklichen Demokratie“ in Braunschweig lohnt es sich ebenfalls zu erinnern. Die Militärregierung genehmigte Anfang 1946 die Bildung eines Braunschweigischen Landtags. Mit der ersten ordentlichen Landtagssitzung am 21. Februar 1946 in der Aula der Kant-Hochschule begann



Die Aula der Kant-Hochschule war die Geburtsstätte des demokratischen Neubeginns nach dem nationalsozialistischen Terrorregime und dem Zweiten Weltkrieg.

in den wiedererrichteten Verfassungsorganen das Bemühen, einen „Weg aus Chaos und Not“ zu finden. Mit diesem Datum verbindet sich also zugleich der 75. Jahrestag des ersten und letzten demokratischen Landtags im Land Braunschweig nach Kriegsende. Tatsächlich gelang es den im Landtag unermüdlich Tätigen, entscheidend die Weichen für die Zukunft zu stellen, auch wenn der Eigenständigkeit keine lange Dauer mehr vergönnt war. Zwar hatte der Landtag bei seiner konstituierenden Sitzung im Februar 1946 den Auftrag zur Ausarbeitung einer eigenen Landesverfassung erhalten, jedoch überwogen die erwähnten Alltagsprobleme, und das Bemühen um eine Zukunftsfähigkeit des Landes im Interesse der notleidenden Bevölkerung stand stets im Vordergrund.

Noch im Juli 1946 hatten Regierung und Politik über eine Länderreform diskutiert und im Landtag auf Vorschlag des Kabinetts folgenden Beschluss gefasst: „Das Kabinett wolle der Militärregierung und dem

Zonenbeirat eine Denkschrift für eine Neugliederung der britischen Zone in ‚Länder‘ vorlegen. [...] Eines dieser Länder soll das Land Braunschweig werden, das aus dem jetzigen Lande, dem Regierungsbezirk Hildesheim und dem Landkreis Gifhorn bestehen soll. [...] Hauptstadt des neuen Landes

soll Braunschweig werden. / Braunschweig, den 25. Juli 1946.“

Zeitgleich arbeite man weiter intensiv an einer zeitgemäßen und sehr modernen Verfassung, aber die Zeit ging über diese Bemühungen hin. Die Verfassungsberatungen wurden im August jäh abgebrochen, da die Entscheidung für die Gründung des Landes Niedersachsen an anderer Stelle gefallen war. Zeitgleich arbeite man weiter intensiv an einer zeitgemäßen und sehr modernen Verfassung, aber die Zeit ging über diese Bemühungen hin. Die Verfassungsberatungen wurden im August jäh abgebrochen, da die Entscheidung für die Gründung des Landes Niedersachsen an anderer Stelle gefallen war.

Mit Verordnung Nr. 55 der Britischen Militärregierung wurde am 1. November 1946 das Land Niedersachsen gegründet. Mit der letzten Landtagssitzung am 21. November 1946 endete das kurze Zwischenpiel eines politisch selbständigen Landes Braunschweig nach der Befreiung vom nationalsozialistischen Terror. Diese schienen der

Militärregierung als beste Lösung, jedoch sollten quasi als vordergründiger Kompromiss zur Beruhigung der Emotionen die Eigenarten der vier Bestandteile des neuen Landes weitestgehend erhalten bleiben. Kubel, der das Land Braunschweig auch in den Vorbesprechungen vertreten hatte, wurde im November in der braunschweigischen Presse heftig kritisiert, „da er die Unverletzbarkeit der Landesgrenzen preisgegeben und die 800jährige Tradition des Landes nicht ohne Hinweis auf die unerfreulichen Züge und Schattenseiten bewertet habe. Man solle den Abgeordneten nicht nachsagen dürfen, daß Braunschweig sich gegenüber dem Zentralisierungsanspruch Hannovers kampfflos gefügt habe“.

Ein Ziel war, einer Zwangsvereinigung mit Hannover zu entgehen, befürchtete man doch deutliche Nachteile für die braunschweigischen Landesteile. Von der SPD-Fraktion warnte noch in der Schlusssitzung der Abgeordnete Arnholz deutlich vor einer Hannoverischen Annexionspolitik, eine Befürchtung die keineswegs einer blau-gelben Kirchturmpolitik entsprang und die weiteren Entwicklungen sollten diese Bedenken bis in die Gegenwart immer wieder einmal wachrufen. Zumindest aber erhoffte man sich in Kreisen der SPD ein Mindestmaß an Mitbestimmung bei den Entscheidungen und nicht einfach eine Verordnung von oben durch die Militärregierung. Daher mahnte sein Fraktionskollege Professor Dr. Gerhard von Frankenberg als Versäumnis an: „Wohl sah der Kundige schon lange, dass eine Neuordnung der deutschen Länder kommen musste. Aber wir hatten sie uns anders gewünscht! Wir hätten gern selbst mitentschieden, wären gern allmählich hineingewachsen in das größere Ganze, dem wir nun angehören sollen!“ Das Volk aber schien nach den erst kurz zurückliegenden Erfahrungen der NS-Zeit aus Sicht der Besatzer noch keineswegs allein entscheidungsfähig bzw. noch nicht reif genug für die Demokratie zu sein.

Gerd Biegel

KULTUR

Butterfly möchte fliehen und endet im Tod:

Eine dramatische Liebesgeschichte ohne Happy End

Fast immer ausverkauft und bei jeder Aufführung umjubelt – so lässt sich die 18. Aufführungsserie des Opern OpenAir des Staatstheaters Braunschweig in diesem Jahr zusammenfassen. *Madama Butterfly* von Giacomo Puccini ist eine traurige Liebesgeschichte und es verwundert nicht, dass viele Zuschauer in der Premiere zum Taschentuch griffen, nachdem die letzten Töne der Opernsänger und des Staatsorchesters verklungen waren. Die erfahrene Regisseurin Andrea Schwalbach zeichnet ein Musik-Drama, das wirklich unter die Haut geht. Ihre Interpretation ist keine eindimensionale „zuckrige“ Liebesgeschichte, sondern ein Liebesdrama, das auf den Höhepunkt – den Tod der Butterfly (Cio-Cio-San) zufliegt. Wie ein Krimi gestaltet sie die letzten Minuten und so ersticht sich Butterfly nicht selbst, sondern gibt ihrem „untreuen Ehemann“ Pinkerton den Dolch in die Hand, die sie zum finalen Todesstoß in ihre Richtung reißt und ihren Tod herbeiführt.

Das Publikum kann sich glücklich schätzen, dass es der Operndirektion gelungen ist, die US-amerikanische Starsopranistin Julie Adams fest an das Braunschweiger Ensemble zu binden. Ihr Sopran hat große Substanz und glänzt von der ersten bis zur letz-

ten Sekunde rollendeckend mit Dramatik oder größter Zartheit. Atemberaubend ist besonders die chargieren, was der Suzuki nicht guttut. Angelos Smartzis verfügt über



Julie Adams brilliert als Cio-Cio-San auf dem Burgplatz.

Foto: Bettina Stoess

gefühlvolle gesangliche Darstellung der Geisha Cio-Cio-San in ihren innigen Momenten. Unpassend ist sie von Pascal Peibicke kostümiert. Sie erscheint nicht wie eine japanische Geisha und später „Ehefrau von Benjamin F. Pinkerton“, sondern eher als Miss Marple. Wenig Positives lässt sich auch über das Kostüm ihrer Dienerin Suzuki, die in der Braunschweiger Inszenierung ihre beschützende Freundin ist, sagen. Der Mezzosopranistin Isabel Stüber Malagamba gelingt es in dieser Rolle gesanglich zu überzeugen. Darstellerisch neigt sie leider zum

einen südländischen Prachttenor, der nicht nur mit einer glänzenden Höhe punkten kann. Er ist ein Draufgänger, der von der ersten Sekunde deutlich macht, dass er die Heirat in Japan nicht ernstnimmt. Seine Reue am Ende kommt zu spät und kann auch seine US-amerikanische Gattin Kate nicht überzeugen. Ihr gibt die Regisseurin besonderes Format. Jelena Bankovic hat nur wenige Töne mit ihrem schlanken Sopran zu singen, aber in ihrer Darstellung macht sie mit Betreten der Arena deutlich, dass sie Pinkerton niemals verzeihen wird.

Maximilian Krummen gibt mit warmem und flexiblem Bariton einen jungen und verzweifelten US-Amerikanischen Konsul Sharpless. Dass so viele Soldaten junge japanische Frauen nur zum Schein heiraten, um ihrer Lust fröhnen zu können, treibt ihn in die Trunksucht. Luxusbesetzungen des Goro ist Joska Lehtinen und gleiches gilt auch für Jisang Ryu (Onkel Bonze). Die anderen kleinen Rollen sind bestens mit Chören besetzt. Anrührend spielt Kai Schultz das Kind von Butterfly. Erstmals seit vielen Monaten kann der Chor des Staatstheaters unter der Leitung von Georg Menskes wieder auftreten und macht das gesanglich und schauspielerisch bestens. Coronabedingt ist das Staatsorchester Braunschweig auf 36 Musiker verkleinert. Unter der Leitung von Generalmusikdirektor Srba Dinic spielt das Staatstheater Braunschweig die breitgefächerte Partitur von Puccini bravourös. In diesem Jahr ist die elektronische Verstärkung deutlicher zu verspüren und bringt immer wieder die Solisten in den Vordergrund, und das Orchester erscheint zuweilen gar nur als Begleiter. Das Publikum, das so lange Oper vermisst hat, bringt in Ovationen zum Ausdruck, wie sehr *Madama Butterfly* außerordentlich gefallen hat.

PhDr. Sven-David Müller

Ein Geiger nimmt nach 37 Jahren umjubelt Abschied

Vor 37 Jahren, im Jahr 1984, kam Johannes Denhoff als Konzertmeister an das Staatsorchester Braunschweig. In vielen Sinfoniekonzerten erfreute er sein Publikum aus Braunschweig und der Regio – aber auch bei Gastspielen im In- und Ausland – an seinem Pult als Konzertmeister und als herausragender Solist an seiner Violine.

Im zehnten und letzten Sinfoniekonzert der Saison 2020/21



Foto: Veronika Werner

zeigte der sympathische Künstler noch einmal sein virtuosos Spiel im Konzert für Violine und Orchester D-Dur op. 6 von Ludwig van Beethoven. Zusammen mit seinen Kollegen vom Staatsorchester Braunschweig unter der Stabführung von Generalmusikdirektor Srba Dinic brillierte Johannes Denhoff zum letzten Mal nachdrücklich, und das Publikum wusste es ihm in der Stadthalle mit Ovationen, Blu-

men und Geschenken zu danken. Zuvor hatte sich Denhoff mit einer kurzen Ansprache bei seinem Publikum bedankt – natürlich nicht ohne mit einer Zugabe deutlich zu machen, dass er einer der besten Geiger Deutschlands ist. Einige Monate wird er an seinem ersten Pult im Orchestergraben noch spielen und sich dann in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden.

PhDr. Sven-David Müller

AKTUELLES

Sommerfest am Dowesee

Weil der traditionelle Neujahrsempfang Corona bedingt in diesem Jahr ausfallen mußte, hatte Oberbürgermeister Ulrich Markurth zum NeujahrsempfangsSommerfest der Stadt Braunschweig in den Schulgarten am Dowesee eingeladen. Rund 350 Gäste waren der Einladung gefolgt, um bei schönstem Sommerwetter einen angeregten Abend zu verbringen und sich nach über 17 Monaten Pandemie wieder persönlich zu treffen.

Doch so heiter wie geplant, wurde dieser Empfang nicht, denn die Flutkatastrophe überschattete auch diesen Abend und Ulrich Markurth hätte sich nicht vorstellen können, daß solche dramatischen Nachrichten aus Deutschland kommen würden. Der OB verzichtete daher auf einen Rückblick und sprach andere Themen an, die ihm am Herzen lagen. Er bedankte sich

im Hinblick auf die Kraftanstrengungen der letzten Monate bei den Beschäftigten der Gefahrenabwehrleitung, die ebenso unter den Gästen waren, für ihren Einsatz.

Dank galt auch den Wissenschaftlern aus Forschung und Lehre. Auch den Künstlern und dem Mittelstand dankte er für das Durchhaltevermögen während der Pan-

demie. Als Festredner war der ehemalige Bundesminister und Vizekanzler Sigmar Gabriel eingeladen, der auch zuerst den Opfern der Flutkatastrophe sein Mitgefühl aussprach und an die Sturmflut 1962 in Hamburg erinnerte. Damals wurden Kinder aus den überfluteten Gebieten in den Harz eingeladen und er regte an, diese Aktion zu wiederholen. "Gemeinsame Hilfe ist jetzt gefragt. In der Flüchtlingskrise haben wir doch gezeigt, daß wir helfen können." Auch lobte er die Arbeit der Institute und Unternehmen der Forschungsregion Braunschweig, die viele Antworten zu den aktuellen Fragen bei Klima, Verkehr und Digitalisierung beisteuern können. Anschließend gab es viele Themen zu diskutieren, und bei einem Glas Wein und kleinen Leckereien wurde es ein langer Abend.



Andreas Jäger (Schauspieler), Oberbürgermeister Ulrich Markurth und Sigmar Gabriel (v.l.)

Foto: Siegfried Nickel

Die Marketing-Löwen 2021 sind prämiert



Den Hauptpreis nahmen Babak Khosrawi-Rad (eventives) und Marion Thomsen (BLSK) entgegen.

Foto: Philipp Ziebart / MCBS

Zwei Preise sollten vergeben werden, doch die Bewerbungen waren so gut, dass der Marketing-Club Braunschweig einen Zusatz-Löwen vergab.

Die Marketing-Löwen 2021 gehen an die Braunschweigische Landessparkasse (BLSK) gemeinsam mit der Agentur eventives

(Hauptpreis) für die Kampagne „Summer of Purpose“, Cheer's Kitchen (Soli-Preis) und Marion Thomsen (Marketing-Persönlichkeit).

Der Hauptpreis ging an die Braunschweigische Landessparkasse gemeinsam mit der Agentur eventives. Im Rahmen ihrer Kam-

pagne „Summer of Purpose“ haben die beiden Partner gleich mehrere Aktionen gestartet.

Ein zusätzlicher Preis für eine gute Sache ging an den Verein Cheers' Kitchen, der sich mit einer Win-Win-Idee in die Herzen der Braunschweiger brachte. Slogan: „Mit einer Mahlzeit etwas Gutes tun“.

Unverändert zeichnete der Club eine herausragende Marketing-Persönlichkeit aus. In diesem Jahr ging dieser Preis an Marion Thomsen, bei der BLSK verantwortlich für Kommunikation, Sponsoring und CSR. Harald Rau überreichte den Preis als Präsident des Marketing-Club Braunschweig und Moderator der Veranstaltung: „Mit Blick auf ihren Mut in Sachen Marketing, ihr Engagement im Zusammenhang mit ihrer beruflichen Tätigkeit und vor allem auch all ihr privates Engagement in der Region und darüber hinaus ist Marion Thomsen eine hiesige Schlüsselfigur und verdient den Marketingpersönlichkeitspreis.“

IN KÜRZE

Die **Tiefgarage Eiermarkt**, Gildenstraße 70, hat vorübergehend folgende Öffnungszeiten: Mo-Fr 7 bis 21 Uhr, Sa 7 bis 15 Uhr.

Die **Grundschule Comeniusstraße** hat einen Anbau für den Ganztagsbetrieb erhalten, das Bestandsgebäude wurde saniert, restrukturiert und inklusiv hergerichtet. Kosten: über 7 Mio Euro.

Das **Braunschweigische Landesmuseum** hat ein neues Zentraldepot zur Archivierung der umfangreichen Sammlungsbestände erhalten.

Der Erweiterungsbau für die neue Mensa und die Sanierungen der **Schule Isoldestraße** sind abgeschlossen. Kosten: 14 Mio Euro.

Die **infa in Hannover** findet erst 2022 wieder statt vom 15. bis 23. Oktober.

Das **Bürgerbüro** befindet sich jetzt im Steinweg 19. Termine online über www.braunschweig.de/termine oder Bürgertelefon 470-1

KLEINANZEIGEN

Ankauf

Kaufe Bücher aus allen Bereichen
(keine Romane). A. Ehbrecht Tel. 05174-8397

Ankauf/Auto

Kaufe Autos ohne KAT - 05361-7022475

Camping/Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa

Geschäftliche Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

KLEINANZEIGEN-ANNAHME

☎ 05 31 / 38 000 10
info@braunschweigreport.de

Eine gewerbliche s/w-Anzeige
in dieser Größe kostet
60 € zzgl. MwSt.

Der Branchenhinweis
Ihrer Wahl ist dabei
kostenlos!

Immobilien / Verkauf

Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm
Hallen 2.500 qm
zu verkaufen.

Lage: **Staßfurt** -
neues Industriegebiet

Kaufpreis: **500.000 €** VB

Telefon 0531/38 000 13

Verkäufe

Einrichtung Home Office: Diverse
Schreibtische und Büromaterial (ge-
braucht) für die Einrichtung von
Home Office für wenig Geld abzu-
geben. Tel. 01 57 57/400 355.

Eine gewerbliche s/w-Anzeige
in dieser Größe kostet
40 € zzgl. MwSt.
Der Branchenhinweis Ihrer
Wahl ist dabei kostenlos!

braunschweig
report

erfolgreich werben

ANZEIGENSCHLUSS

für die Ausgabe September 2021
am 3.9.2021, ist Mittwoch,
der 1.9.2021, 18 Uhr.

Telefon 0531 / 380000
info@braunschweigreport.de

Verschiedenes

Gartenhilfe (mwd) für privaten Garten in
Hordorf ab März in Dauerbeschäftigung
als Aushilfe gesucht. Tel. 015757400355

Brunnenbauer für meinen Privatgarten
in Hordorf gesucht. Tel. 0154 54400355

Fliesenleger für Terrassenverlegung
privat gesucht. Tel. 0531 38 000 13

ANZEIGENANNAHME

☎ 05 31 / 38 000 10
oder per Mail an info@comet-verlag.de



Jetzt spenden!

Schwere Unwetter haben im Westen
von Deutschland Zerstörung und Leid
hinterlassen. Aktion Deutschland Hilft
leistet den Menschen Nothilfe. Helfen
Sie jetzt – mit Ihrer Spende.

Spendenkonto:
DE62 3702 0500 0000 1020 30
www.Aktion-Deutschland-Hilft.de



ADN Schuldnerberatung
Kurzfristige Termine
Telefon 0531 - 48 11 471
oder 0800 - 10 12 324
Auch Video- & Telefonberatung

Probleme mit Baumstämpfen??

Wir fräsen bis
2,15 m unter
Boden! Pro Baum GmbH
Tel.: 481 14 95

Immobilien / Kaufgesuche

Einfamilienhaus

Apothekerehepaar sucht exklusives
Wohnhaus in BS-Zuckerbergweg
kurzfristiger Ankauf möglich
Tel. 0531-240 83 40

www.wegner-immobilien.de

TU-PROFESSOR sucht Haus im
Univiertel ab 150 m² Wohnfläche
bis 800.000,- EUR
Tel. 0531-240 83 40

www.wegner-immobilien.de

Junge Familie mit Kind sucht Haus
mit großen Garten in BS-Kanzlerfeld
oder auch im Baugebiet BS-Lamme
Tel. 0531-240 83 40

www.wegner-immobilien.de

FAMILIE AUS HAMBURG sucht
exklusives Wohnhaus in bevorzugter
Lage von Braunschweig-Stadt
Tel. 0531-240 83 40

FAMILIE AUS HAMBURG sucht
exklusives Wohnhaus in bevorzugter
Lage von Braunschweig-Stadt
Tel. 0531-240 83 40

EFH. in Harpke, Wohnfl. ca. 150 m²,
Grundstück ca. 650 m² – KP:
230.000 € Tel. 0531-55 61 99 84

Handwerkerhaus

HANDWERKERHAUS gesucht
auch stark renovierungsbedürftig!
Finanzierung gesichert - zu sofort
Tel. 0531-240 83 40
www.wegner-immobilien.de

Reihenhaus/DHH

JUNGES EHEPAAR sucht kurzfristig
Reihenhaus oder Doppelhaushälfte
zum Eigenbezug in BS-Lehndorf
Tel. 0531-240 83 40
www.wegner-immobilien.de

Bungalow

Bungalow in BS-Heidelberg sucht
älteres Ehepaar, pflegeleichter Garten
bevorzugt, Übernahme kurzfristig mögl.
Tel. 0531 - 240 83 40
www.wegner-immobilien.de

Mehrfamilienhaus

KAPITALANLEGER sucht zu sofort
Mehrfamilienhaus ab 8 Wohneinheiten
im Braunschweiger Stadtgebiet
Tel. 0531 - 240 83 40
www.wegner-immobilien.de

MEHRFAMILIENWOHNHAUS in
besten Lage gesucht! Kaufpreis
bis zu 25-fache Jahresnettomiete
mögl. Tel. 0531 -240 83 40
www.wegner-immobilien.de

Eigentumswohnung

Große Eigentumswohnung gesucht
mit Fahrstuhl in zentraler Lage von
Braunschweig-Stadt, ab 4-Zimmer
Tel. 0531- 240 83 40
www.wegner-immobilien.de

Besuchen Sie uns
ONLINE
www.braunschweigreport.de

Impressum

braunschweig
report
erfolgreich werben

Herausgeber und Verleger:
CV Comet Verlag GmbH

Niederlassung:

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0

Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10

Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: info@braunschweigreport.de

Redaktion: Felix Runder VisdP (1)
Prof. Dr. Gerd Biegel
Matthias Schumacher
Sven-David Müller
Peter Müller

Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)

Gestaltung, Satz + Druck (3):
1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH
Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig
www.braunschweigreport.de

34. Jahrgang

Gewinnspiele/Verlosungen

Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten
Sie unter www.braunschweigreport.de/ Daten-
schutz oder info@braunschweigreport.de.

Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus
100 Prozent regenerativer Erzeugung und
drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem
Papier.

REZEPTE DES MONATS



Rehkarree mit Bärlauch-Risotto

Weitere Rezepttipps: www.wild-auf-wild.de

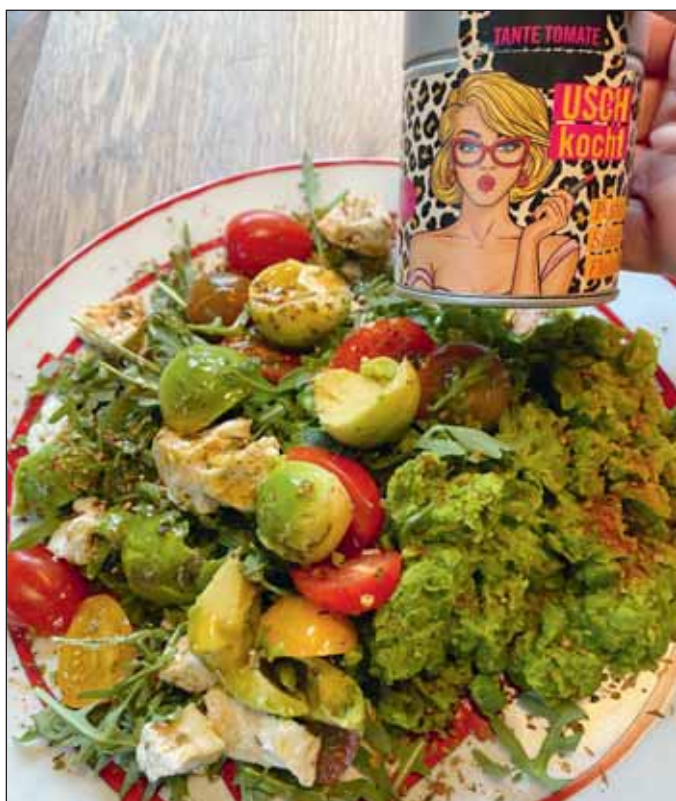
Foto: djd-k/Kapuhs/DJV



Hähnchenbrust à la Bruschetta

Weitere Rezepttipps: www.deutsches-geflügel.de

Foto: djd-k/www.deutsches-geflügel.de



**Rucola-Avocado-Salat
mit Erbsenpüree**

Weitere Rezepttipps: www.tantetomate.de

Foto: djd-k/Tante Tomate Gewürzmanufaktur



**Gemüse Vielfalt mit gegrilltem Halloumi
und Sour Cream**

Weitere Rezepttipps: www.pahmeyer.com

Foto: djd-k/Kartoffelmanufaktur Pahmeyer

REZEPTE DES MONATS

Hähnchenbrust à la Bruschetta

Zutaten

Für 4 Personen: 4 Hähnchenbrustfilets (je 200 g), 70 ml Balsamico Essig, 1 EL Dijon Senf, 170 ml Olivenöl, Salz und Pfeffer, 500 g Fleischtomaten, 1 Knoblauchzehe, 3 Zweige Majoran, 1/4 Bund Basilikum

Zubereitung

Essig, Senf und 160 ml Olivenöl verquirlen, mit Salz und Pfeffer würzen. Hähnchenbrustfilets auf der glatten Seite drei- bis vier Mal circa 5 mm tief und schräg einschneiden und mit der Balsamico-Vinaigrette marinieren. Für das Topping Tomaten, Knoblauch und Kräuter fein hacken, mit restlichem Öl und etwas Salz und Pfeffer mischen. Marinierte Hähnchenfilets bei direkter Hitze (etwa 200 Grad) bei geschlossenem Deckel 4 bis 6 Min. grillen, wenden und weitere 4 bis 6 Min. grillen. Hähnchenbrustfilets auf Tellern anrichten, Tomaten-Kräuter-Mischung darauf verteilen. Dazu passt geröstetes Brot.

Weitere Rezepttipps: www.deutsches-gefluegel.de (djd-mk)

Rehkarree mit Bärlauch-Risotto

Zutaten

Für 4 Personen: 1 kg Rehkarree, 250 g Risotto-Reis, 1 Bündel Bärlauch, 1 Schalotte, 400 ml Gemüsebrühe, 1 Schuss Weißwein, 50 g Butter, 1 Stück Parmesankäse, Salz und Pfeffer

Zubereitung

Butter in der Pfanne zerlassen, gewürfelte Schalotte andünsten. Risotto-Reis hinzugeben, anschwitzen. Mit Weißwein ablöschen und einreduzieren lassen. Die Gemüsebrühe nach und nach unterrühren. Für etwa 15 Minuten köcheln lassen, bis die Flüssigkeit eingekocht ist. Ein Stück Butter, geriebenen Parmesan sowie fein gehackten Bärlauch unterheben. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Das Rehkarree weitestgehend von Sehnen und Silberhaut befreien. Mit Salz würzen, 15 Minuten ruhen lassen. Auf dem Grill bei direkter Hitze für etwa eine Minute rundherum anrösten. Bei indirekter Hitze weitere zehn bis zwölf Minuten garen. Bei 60 Grad Celsius im Kern ist das Fleisch zartrosa. Bärlauch-Risotto auf Tellern verteilen, das aufgeschnittene Karree anrichten. Die Schnittfläche mit wenig Salz und Pfeffer würzen, mit Bärlauch garnieren.

Weitere Rezepttipps: www.wild-auf-wild.de (djd-k)

Gemüse Vielfalt mit gegrilltem Halloumi und Sour Cream

Zutaten

Für 4 Personen: 2 x Pahlmeyer Gemüse Vielfalt
Für die Sour Cream: 250 g Sahnequark, 20 %, 100 g Mayonnaise, 100 g saure Sahne, 1 Knoblauchzehe, gepresst, 2 EL Schnittlauchröllchen, etwas Zucker, Salz und Pfeffer, 4 Stücke Halloumi, etwas Olivenöl, Chiliflocken

Zubereitung

Die Gemüse Vielfalt nach Packungsanweisung auf dem Grill zubereiten. Für die Sour Cream Sahnequark, Mayonnaise, saure Sahne, Knoblauch und Schnittlauchröllchen in einer Schüssel verrühren und mit Zucker, Salz und Pfeffer abschmecken. Halloumi mit Olivenöl bepinseln und von beiden Seiten ca. 3 Minuten grillen. Mit Chiliflocken bestreuen. Gemüse Vielfalt mit Halloumi und Sour Cream servieren.

Weitere Rezepttipps: www.pahlmeyer.com (djd-k)

Rucola-Avocado-Salat mit Erbsenpüree

Zutaten

100 g Rucolasalat, 1/2 Avocado, 10 Cocktailltomaten, 50 g cremiger Ziegenkäse, Tante Tomate "Uschi kocht!", 1 Packung junge Erbsen

Zubereitung

Die Rucolablätter waschen, halbieren und auf einem Teller drapieren. Die Cocktailltomaten halbieren und den Ziegenkäse in kleine Stückchen zerteilen. Nun mit einem Melonenausstecher 6–7 Kugeln aus der Avocado heraustrennen und sämtliche Zutaten über dem Salat verteilen. Etwas Olivenöl und Balsamicoessig darübergeben. Anschließend die Erbsen kurz in etwas Butter dünsten, pürieren und neben dem Salat anrichten. Alles mit „Uschi kocht!“ würzen.

Weitere Rezepttipps: www.tantetomate.de (djd-k)

ANZEIGE

ANZEIGE



KOSTENLOS ONLINE LESEN
www.braunschweigreport.de

RATGEBER

ANZEIGE

Netto-Spendeninitiative: Kassen- und Pfandspenden für bedürftige Kinder

Vom 27. Juni bis 2. Oktober gehen alle Kassen- und Pfandspenden in den Filialen von Netto Marken-Discount an die gemeinnützige Stiftung DEUTSCHLAND RUNDET AUF. Zum Weltkindertag am 20. September 2021 verdoppelt Netto zudem alle an diesem Tag vorgenommenen Kundenspenden. Netto ermöglicht seinen Kundinnen und Kunden so, sozial benachteiligte Kinder zu unterstützen.

Kleine Beträge für den guten Zweck: Mit den Worten „Einfach aufrunden“ runden Kundinnen und Kunden ihre Einkaufssumme in allen bundesweit 4.260 Netto-Filialen auf den nächsten Zehn-Cent-Betrag auf. Außerdem kann an den Leergutautomaten

in über 3.450 Netto-Filialen auf Knopfdruck das Flaschenpfand gespendet werden.

Im Laufe des Jahres unterstützt die Netto-Spendeninitiative jeweils unterschiedliche Nachhaltigkeitspartner.

Weitere Informationen auf: netto-online.de/spenden.



Klassiker neu aufgelegt Nudelsalat mit FABER Sekt-Dressing

ANZEIGE

Zutaten für 4 Personen: 250 g Nudeln, 7 bunte Tomaten, 9 Stiele Thymian, 100 g schwarze Oliven, 1 rote Zwiebel, 1 EL Olivenöl, 2 EL brauner Zucker, 300 ml **FABER Sekt halbtrocken**, 3 EL heller Balsamico-Essig, 250 g Strauchtomaten, 200 g Feta, 1 Beet grüne Kresse

Der Klassiker neu interpretiert: Mit dem **FABER Sekt-Dressing** verfeinert wird aus dem traditionellen Nudelsalat etwas ganz Besonderes – ein Highlight für den Grillabend!

Zubereitung: 1. Nudeln nach Packungsanweisung garen. Tomaten waschen, in mundgerechte Stücke schneiden und in eine Schüssel geben. 2. Thymian waschen, Blättchen abzupfen und 2/3 zu den Tomaten geben. Oliven in Ringe schneiden und dazugeben. Die Nu-

deln abgießen und in die Schüssel geben. 3. Zwiebel schälen und in feine Würfel schneiden. Olivenöl erhitzen, Zwiebel dazugeben und glasig dünsten. Zucker über die Zwiebeln streuen und karamellisieren lassen. Mit **FABER Sekt halbtrocken** und Balsamico ablöschen und ca. 2 Minuten einköcheln lassen. 4. Strauchtomaten waschen, putzen und vierteln. Tomaten zu Zwiebeln in den Topf geben und weitere 5 Minuten köcheln. Thymian zugeben, mit Salz und Pfeffer würzen. Dressing fein pürieren, über

die Nudeln verteilen und vermengen. Salat für ca. 15 Minuten ziehen lassen und abschmecken. 5. Feta zerbröseln. Kresse vom Beet schneiden. Vor dem Servieren über dem Salat verteilen und anrichten. Guten Appetit! faber-sekt.de



ANZEIGE

Darf bei keinem Grill-Event fehlen: „Unser Original“ Tomaten Ketchup von Develey

Darauf haben alle gewartet: Die Grillsaison ist bereits in vollem Gange! Und mal ehrlich, was gibt es Schöneres, als draußen zu sitzen und sich mit der Familie oder engen Freunden leckere Würstchen, Burger, Steaks oder vegetarische Köstlichkeiten vom Grill schmecken zu lassen.

**Hergestellt in
Deutschland aus 100 %
natürlichen Zutaten**

Eins darf dabei auf keinen Fall fehlen: Das beliebte „Unser Original“ Tomaten Ketchup von Develey aus 100 % natürlichen Zutaten. Denn egal, wie alt man ist – Ketchup schmeckt einfach immer und zu (fast) allem.

Das „Unser Original“ Ketchup von Develey überzeugt

durch seine ausgefeilte Rezeptur ebenso wie den schicken neuen Look. Und hat auch sonst einiges zu bieten: Im Vergleich zu vielen anderen Markenketchups, wird „Unser Original“ in Deutschland hergestellt. Und auch bei den Zutaten ist regionale Nähe Trumpf: Develey setzt in diesem Ketchup ausschließlich Tomatenmark aus der EU ein. Wie alle anderen Develey „Unser Original“ Ketchup- und Mayo-Produkte ist es außerdem klimaneutral entlang der gesamten Wertschöpfungskette, sodass man es wirklich mit gutem Gewissen genießen kann!

Tolle Rezeptideen haben die Genuss-Expert*innen von Develey online gesammelt: www.develey.de



* Mehr Informationen, wie Develey CO₂ vermeidet, vermindert und ausgleicht: www.develey.de/de/nachhaltigkeit

ANZEIGE

Gemeinsam nach Tokio: Netto ist Partner des Olympia Team Deutschland

„Alles für Tokio – Alles bei Netto“: Ein weiteres Jahr lang haben die deutschen Athletinnen und Athleten alles gegeben und sich auf die verschobenen Olympischen Spiele 2021 vorbereitet. Ab dem 23. Juli wird der Traum von Tokio endlich wahr. Mit seiner Kampagne zum Olympia Team Deutschland bringt Netto Marken-Discount vom 19. Juli bis 8. August einen Hauch Japan in seine bundesweit rund 4.260 Filialen. Netto zeigt ausgewählte deutsche Sportlerinnen und Sportler einmal real sowie als Heldinnen und Helden illustriert im Manga Stil.

Zudem finden Netto-Kundinnen und Kunden in allen Filialen Netto-Eigenmarkenprodukte mit dem Team Deutschland Logo: Diese Produkte sind Teil der Premium Partner-

schaft von Netto mit dem Olympia Team Deutschland. Ein Teil der Verkaufserlöse dieser Artikel geht direkt an ausgewählte deutsche Athletinnen und Athleten sowie Verbände. Zu diesem Sortiment gehören zum Beispiel Superfoods wie Nüsse oder getrocknete Früchte, die zu einer bewussteren Ernährung beitragen.

Weitere Informationen zur Partnerschaft mit dem Olympia Team Deutschland: www.netto-online.de/ueber-netto/Olympia.htm



Rudolfstift



Einrichtung für Wohnen
und Pflege älterer
Menschen - mitten in
Braunschweig

Rudolfstraße 21
38114 Braunschweig
Tel. 0531-7022470
www.rudolfstift.de

Das Heim in dem man Zuhause ist!

Wir suchen

Zusteller (m/w/d)

für einige Gebiete in Braunschweig, auch
für die Ferien.

Für weitere Infos:

CV Comet Verlag GmbH

Telefon: 0531 / 38 000 93

info@braunschweigreport.de

KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

Viel Spaß beim Rätseln

Norddeutscher	Gesichtsnarbe		kleine, unbestimmte Menge	Lärm		Hast		Ostseeinsel	Schöfengericht im MA.		Büro (engl.)		Bedürftigkeit	lauter Anruf	Tournee		Zündschnüre	zivilisiert, anständig
									Kenntnis, Routine									
Luftwiderstandsbeiwert		1	Bewohner einer Donaustadt						Strom zum Ganges (Indien)		enge Vertraute			12				
						Kosewort für Vater		Bodensatz									zentral, in der Mitte	
bezauberndes Wesen			Gatte und Bruder der Isis		Weltreisender (Marco)				ehem. europ. Rechnungswährung			5		Vorname von US-Filmstar Moore				
ägyptische Schutzgöttin		Verzierung an Bauwerken									Asbestzement						10	
	4				eurasischer Staatenbund									Brauch			altöm. Komödien-dichter	
saure Speisewürze	Körperspezialist		scharf gewürzt											von genannter Zeit an				
heiliger Stier in Ägypten														ältere physikal. Energieeinheit				Vorname von Bogart † 1957
					keimfrei									Stadt am Main	akzeptierter Wechsel		lateinisch: Luft	
Hochschulen (Kw.)			Abk.: Kennzeichen													11		
Zart-, Feingefühl																		
französisch: elf																		
					eine der Horen													
Behörde	trocken, brüchig	Fremdwortteil: doppelt																
dünnes Tau					8	Gewebeart		Früchte		Entsetzen	Aktienmarkt		Astwerk		winzige Fläche		Arzt im Orient	
Beschäftigungseinheit		Staat in Westafrika	männliches Schwein						Gatte der Maria (N.T.)					7	Ort an der Eider			
										Ort an der Kyll		Teil der Kirche						Seufzer der Erleichterung
italienisch: gut		Filmpartner des Patachon †			2	Skat ausdruck			Truppenverband						lauter Ausruf		alter Tonträger (Abk.)	
	9		Titelfigur bei Milne (Bär)			Bilder-rätsel			3			Sumpfpflanze			6			
Rundfunkübertragung			stechen (ugs.)						Turnier									
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
																		12

Super Wohnung, saubere Luft!

Bei Anmietung bis zum 31.08. statten wir Ihre Wohnung mit einem modernen UV-C-Luftreiniger aus, der Viren, Bakterien und Schadstoffe zu 99,6 % aus der Luft filtert.

Infos unter: 0 53 41-188 62 00
www.tagwohnen.de

TAG wohnen
SALZGITTER

LMC Werbung 21-00119-0

AUS DEM POLIZEIBERICHT

Zeugenaufruf nach Unfall

Braunschweig Am 24.7.2021 um 03:42 Uhr kam es in Braunschweig auf der Münchenstraße stadteinwärts in Höhe der Emsstraße zu einem schweren Verkehrsunfall, bei dem ein 17-jähriger Fußgänger lebensgefährlich verletzt wurde. Der Fußgänger wurde beim Überqueren der Straße durch einen weißen Klein-

wagen erfasst und erst nach mehreren Metern wieder abgeworfen. Leider konnten bislang keine Augenzeugen des Unfalls ermittelt werden. Sollten Sie den Unfall beobachtet haben, melden Sie sich bitte beim Verkehrsunfalldienst Braunschweig unter der Telefonnummer 0531-4763935.

Gefährliche Hitze in geschlossenen Fahrzeugen

Gifhorn Ein alljährlich wiederkehrendes und deshalb eigentlich bekanntes Problem. Und dennoch passiert es jedes Jahr wieder, dass Tiere oder Kleinkinder bei steigender Wärme in verschlossenen Autos zurückgelassen werden. Genau das kann jedoch Lebensgefahr bedeuten, ein Pkw heizt sich bereits bei einer Außentemperatur von 28 Grad Celsius, innerhalb von nur 10 Minuten auf 35 Grad auf. Nach 30 Minuten können dies nochmal 10 Grad mehr sein. Innerhalb etwa 20 Grad sind kritische Werte im Auto nach nur 60 Minuten erreicht. Dabei helfen auch teilweise oder ganz geöffnete Fenster nicht. Besonders heiß werden Metalle, Kunststoffe und Leder. Bei Berührung mit unbedeckter Haut können Kinder sich Verbrennungen zuziehen. Zudem können Kinder nicht auf ihre Situation aufmerksam machen, da sie oft im Kindersitz angeschnallt sind. Auch Hunde und Katzen sind gegenüber Hitze sehr empfindlich denn sie können nicht Schwitzen um sich Kühlung zu verschaffen.

Braunschweiger übergab mehrere Goldbarren an falsche Polizeibeamte.

Braunschweig, Innenstadt, 09.07.2021, 13.00 Uhr Erschien eine Frau bei dem Braunschweiger. Er übergab ihr seine Goldbarren zur Überprüfung. Die Frau verließ die Wohnung und kehrte nicht zurück. Kurz danach informierte der 67-Jährige die Polizei. Der Schaden liegt im fünfstelligen Bereich. Insgesamt kam es am Wochenende zu zehn gleich gelagerten Taten. Bei den neun anderen Taten hatten die Täter glücklicherweise keinen Erfolg. Sollten Sie einen solchen Anruf erhalten: Beenden Sie das Gespräch! Wählen Sie sofort die 110!

Mann tritt gegen ein Fahrrad Frau stürzt

Braunschweig, Berliner Str. 20.07.2021, 18:40 Uhr fuhr gegen ein Verkehrsschild. Der Mann soll einen schwarzen Pullover, eine dunkle Arbeitscargohose und einen schwarzen Rucksack getragen haben. Weiter soll er sehr kurz geschorene Haare und ein ungepflegtes Erscheinungsbild gehabt haben. Die Polizei ermittelt nun gegen den Mann wegen eines gefährlichen Eingriffs in den Straßenverkehr. Die Polizei bittet Zeugen des Vorfalles sich telefonisch im Portrat. Hierdurch kam die Dame ins Straucheln und

braunschweigreport **WIR SIND 38**
erfolgreich werben ☎ 05 31 / 38 000 10

Verkehrsunfall nach verbotenem Kraftfahrzeugrennen

Braunschweig, Am Theater 16.07.2021, 22:18 Uhr Mehrere geparkte Fahrzeuge wurden beschädigt. Zeugenaussagen deuten auf ein verbotenes Kraftfahrzeugrennen hin. Der Fahrer streitet dies ab. In der Nacht von Freitag auf Samstag erhielt die Polizei einen Einsatz am Theater in Braunschweig. Der 21-jährige Fahrer eines BMW hatte die Kontrolle über seinen Pkw verloren und war mit insgesamt vier geparkten Pkw zusammengestoßen. Der Verkehrsunfalldienst nahm vor Ort Zeugenaussagen auf, nach denen es aufgrund eines verbotenen Kraftfahrzeugrennens zu dem Unfall gekommen war. Der BMW und einer der geparkten Pkw mussten vor Ort abgeschleppt werden. Die Polizei beziffert den Schaden auf insgesamt rund 17.000 €. Nur durch Zufall wurde niemand verletzt. Gegen den Fahrer des BMW wird nun ermittelt.

IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



Lübeck



ab **299,- €**
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 2 oder 3 Nächte im Tryp by Wyndham Lübeck Aquamarin im Standard- oder Superior-Zimmer inkl. Frühstück
 - 1 x Abendessen als 3-Gang-Menü
 - Teilnahme an der Silvesterveranstaltung im Hotel mit 1 Glas Sekt zur Begrüßung, großem Silvesterbuffet inkl. diverser Getränke von 19 Uhr bis 01 Uhr, Musik (DJ), Feuerwerk, Berliner und Kaffee zur Begrüßung des neuen Jahres
- Veranstalter: HKR GmbH, Große Str. 17-19, 49074 Osnabrück

Termin: 30.12.21 – 01.01.22

Verlängerungsnacht gegen Aufpreis buchbar.

Preise: ab 299,- Euro pro Person im DZ
ab 379,- Euro pro Person im EZ

Dresden



ab **305,- €**
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Nächte im Hotel Altolkewitzer Hof in Dresden inkl. Frühstück
 - Silvesterabend mit einem 4-Gang-Menü, Begrüßungsgetränk, einer Show-Überraschung und um Mitternacht Fingerfood & 1 Glas Sekt
 - 1 Flasche Wasser bei Anreise auf dem Zimmer im Hotel
 - Parkplatz und WLAN im Hotel
- Veranstalter: HKR GmbH, Große Str. 17-19, 49074 Osnabrück

Termin: 30.12.2021 – 02.01.2022

Preise: 305,- Euro pro Person im DZ Standard
325,- Euro pro Person im großen DZ mit Elbhangaussicht

Ostsee



199,- €
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Nächte im 3* Superior Hotel Lüttje Burg in Lütjenburg
 - Begrüßungsgetränk im Hotel
 - 2 x Frühstück und 2 x Abendessen (3-Gänge-Menü)
 - Silvester-3-Gänge-Menü mit einem Glas Sekt um Mitternacht
 - 1 x ausgiebiges Katerfrühstück an Neujahr (bis 10.30 Uhr)
 - Freier Parkplatz
- Veranstalter: HKR GmbH, Große Str. 17-19, 49074 Osnabrück

Termin: 29.12.2021 – 01.01.2022

Preise: 199,- Euro pro Person im DZ
279,- Euro pro Person im EZ

**braunschweig
report**

erfolgreich werben

Reiseinformationen und Buchung:

Braunschweig Report · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig · E-Mail: info@braunschweigreport.de

Tel.: 05 41 760 52 05 · Buchungscode: V1255

Mo. - Do. von 8 bis 18 Uhr und Fr. von 8 bis 16 Uhr

Die HKR Hotel und Kurzreisen Vertriebservice GmbH, Große Straße 17 - 19, 49074 Osnabrück, tritt als Reisevermittler auf und ist jederzeit Ihr Ansprechpartner für die Beratung und Buchung. Der jeweilige Vertragspartner ist in den Reisen vermerkt. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.
Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. sowie exkl. kommunaler Abgaben.

Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!



Über 600 m²
Verkaufs-
fläche!

Individuelle Beratung,
beeindruckende
Ausstellung, aktuelle
Modelle und pro-
fessioneller Service.



E-Bikes,
Trekking-Bikes,
City-Bikes,
Rennräder,
Kinderräder,
Speed-Bikes,
Cross-Bikes u.v.m.

www.rad-spezi.de

Rad Spezi Mesmer • Inhaber: Eugen Mesmer
Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden
Tel. 05307 / 9405094 • www.rad-spezi.de